

### TRŽNICA ZA ZAPORNICAMI

str. 4



### KOMUNALA ČISTI SVETILNIK

str. 5



### BALINARJI SO SUPERLIGAŠI

str. 9



foto: M. Vanč - Art foto

## ZDAJ JE JASNO KDO SO NAJVEČJI ŽURAČI

(Mef) Prvič sem dobil takšen občutek, ko so nas policaji ob nekem ribškem prazniku okoli dveh ponoči pregnali izpred nekega lokala, češ da smo prehrupni, potem pa sem na poti domov opazoval sivolase praznovance ribištva, ki so poskakovali in vriskali ob glasnih zvokih benda pred gostinsko šolo. Nekaj podobnega sem občutil letos poleti, ko je turistično mesto skorajda spalo, s terase pred hotelom za tretjo generacijo pa je bilo slišati razposajeno petje in videti je bilo postave zrelih let, ki jim niti pozna ura ni mogla do živnega. In ob stotem koncertu glasbenih skupin Doma upokojencev iz Izole, ki se je zgodil v začetku tega tedna v izolskem kulturnem domu ni bilo nič drugače. Od časov javnih radijskih oddaj Pokaži kaj znaš, v dvorani ni bilo toliko navdušenja in toliko brezbržnega veselja pa tudi ponosa in samozavesti ob spoznanju, da pesem, beseda, nota in sploh ustvarjanje in poustvarjanje ne poznajo starostnih meja.

Pevski zbor Val morja in skupina Marinaio band z gosti so namreč

pripravili takšen večer, da ga obiskovalci še dolgo ne bodo pozabili. Vse note sicer niso bile na svojem mestu, ritmika je bila priložnostna, koreografija minimalna, toda dvorana je bila nabita z energijo, ki je od tako zrelega občinstva in nastopajočih skoraj nismo pričakovali. Bilo je kot na koncertu kakšne najbolj razvpite pop skupine, kar seveda ne preseneča, saj so obiskovalci slišali in pomagali prepevati same uspešnice zadnjega in celo predzadnjega stoletja. Zato morda ne bo odveč namig varuhom reda in miru. Ko boste naslednjič dobili klic starejšega občana, ki se bo pritoževal zaradi hrupa v sosednjem lokalu ga vprašajte: »Ali ste morda bili na stotem koncertu Marinaio banda?«. Ko boste dobili odgovor vam bo jasno, kako morate ravnati.

TEHNIČNI PREGLEDI  
**AMTC** IZOLA  
telefon: 05/ 640 22 00

**šifra**  
OBALA V MALEM  
nepremičnine  
immobili  
BREZPLAČNA TELEFONSKA ŠTEVILKA  
**080 18 33**  
www.sifra-nepremicnine-sp.si

## DROGA



foto in tekst: D. Vuga

### RAČUNAJTE NA NAS

*Mi gasilci dolgčasa prav res ne poznamo in delamo, kot najbolje zmoremo in znamo. Z začetkom suše so za nas težave na obzorju, za popestritev pa se še kak avto znajde v morju. Pa tudi šoferji kljub vsemu še vedno preveč hitijo, in napako spoznajo šele, ko se kolesa v zraku vrtijo. Smo vedno hitri: na pravi intervenciji in na vaji, in ko je hudič, pridemo z reševalci in policaji. Ljudi učimo, da ogenj nevarnost v sebi skriva in dopovedujemo, da nesreča nikoli ne počiva. Z novim vozilom zdaj pridemo tudi v najmanjšo vas, zato občani - če pride do požara: računajte na nas!*

**JEREB**  
AVTO CENTER

Avto Center Jereb, Izola  
www.a-jereb.si

### Revita

Izdelki  
za zdravo življenje  
(Hotel Delfin - vhod s parkirišča)  
**URNIK**  
ponedeljek, torek, 8.30 - 15.00  
četrtek, petek: 8.30 - 17.00  
sreda: 8.30 - 17.00  
sobota: 8.30 - 12.00

### vreme

sončno

**Banka Koper**

**580**

21. oktober 2004



## PTT'S NOT DEAD

To je rubrika v kateri bralci Mandrača izražajo svoja stališča ali javno predstavljajo mnenja do določenih javnih problemov, ki so že bili ali niso bili predstavljeni v časopisu. V tej rubriki ne objavljamo pisem, ki imajo značaj osebnega oziroma so namenjena polemiki z drugimi mediji. Sicer pa si uredništvo pridržuje pravico, da po lastni presoji objavi, skrajša ali (brez posega v vsebino) korigira posamezne dopise, ki morajo imeti navedenega avtorja. Uredništvo se z avtorjem lahko dogovori, da njegovega imena ne objavi v celoti.

### PRESEDNIKU KS HALIAETUM

V zadnji številki Mandrač-a sem prebral članek z naslovom \* Saga o prometu v Dantejevi in Morovi ulici\* Začuden sem bil, ko avtor omenjenega prispevka navaja, da je na KS Haliaetum poslal pobudo z 101 zbranim podpisom prebivalcev omenjenih dveh ulic. Avtor prispevka trdi, da pobuda poslana na naslov naše KS ni bila sprejeta, ker povratnice ni nihče podpisal. Avtor tudi trdi, da je bila pobuda potem poslana tudi vam osebno na dom in sicer 20.08.04, vendar do 14.10 pošiljatelj niso prejeli nobenega odgovora.

Gospod predsednik Gobbo, ker sem tudi sam član sveta KS Haliaetum me vaše ravnanje čudi in zaskrbljuje. Ne nameravam vas učiti o vaših dolžnostih, ki jih imate do krajanov kot predsednik te KS, vendar ne morem tega dogodka ignorirati.

Mislím, da ste bili dolžni sklicati sejo sveta KS in nam predstaviti pobudo krajanov iz teh dveh ulic.- To je bila vaša dolžnost. Dolžnost vaša in sveta KS je bila, da se krajanom odgovori in, da se njihova pobuda obravnava. Morda pa pobude niste prejeli? Tudi to je mogoče! Za to pričakujem, da boste tem krajanom dali odgovor v katerem jih boste obvestili kaj se je z njihovo pobudo zgodilo in da boste o tem tudi obvestili svet KS na prvi seji. Domnevam torej, da pobude niste sprejeli. Vseeno pa me čudi kako, da priporočena pošiljka s povratnico ni bila sprejeta?

Izkoriščam to pisanje, da vas ponovno povprašam, kje je obtičala moja pobuda, ki sem jo podal že v lanskem letu, za razsvetljavo prehodov za pešce, ki so prav tako v teh dveh ulicah in še v Cankarjevem drevoredu. Prihajata jesen in zima, vidljivost se bo slabšala ti prehodi za pešce pa so lahko, še posebno v slabem vremenu, prava past za pešce. Mislím, da je v primerih ko se odloča o varnosti občanov potrebno hitreje reagirati in o njihovih pobudah občane tudi obvestiti. Pričakujem od vas, da boste pobude naslovljene na našo KS v najkrajšem času predstavili v obravnavo svetu KS in, da boste sklicali sejo sveta KS Haliaetum

Ivan Bizjak

### O ŠKODI NA SVETILNIKU

Spoštovani urednik. Ko prebiram "tvoj" uvodnik (Mandrač 579) se nehote vprašam, komu je namenjeno tvoje razmišljanje o povzročeni škodi na Svetilniku, nam, nekim občanom, katerim je treba pihati na dušo... Ja, seveda, vsi smo sedaj krivi, tisti, ki pasivno opazujemo in tisti, ki so "klicali inšpektorje".

Vsekakor pa ne sprejemam (kot Izolan) krivde o posledici, tega mi nihče ne more naprtiti, sploh pa, kje je sedaj tista odgovornost, za katero nekateri skrivajo svoje "visoke" plače???

Ne nameravam polemizirati in odkrivati tistega, kar je že Kolumb naredil. Postavljam pa eno vprašanje oblasti in nadzornikom tistih, ki so dolžni nadzirati tiste, ki si dovolijo "krojiti zakone" po svojem trenutnem počutju (!)

Glede na to, da je v tej zadevi kršeno kar nekaj zakonov, me zanima na kakšen način, bo "občinska oblast" zaščitila razmetavanje občinskega (davkoplačevalskega in s tem tudi mojega) denarja in s kakšnimi ukrepi bo preganjala kršitelje.

Ta odgovor mi je "oblast" dolžna dati .... V nasprotnem pa me lahko mirne vesti oprosti plačevanja davkov...

Damjan Pirih, Izolan brez krivde

### KUFRE GOR - KUFRE DOL!

Tako smo včasih označevali dejavnost občanov, ki so ponavljali v glavnem nepotrebne aktivnosti z edinim ciljem, da pokažejo svojo delavnost in prizadevanje za skupni blagor.

Na tako razmišljanje so me privedle aktivnosti naših občanov, ki imajo za svojo službeno dolžnost skrbeti za urejanje našega mesta. Z zanimanjem smo spremljali delovanje strojev, ki so imeli nalogo urediti okolico svetilnika s ciljem da se ugodi željam naših in tujih gostov. Ti prihajajo na področje, kjer je dovolj prostora za kopalce in tudi za sprehajalce, ki cenijo sprehod tudi v senci dreves, posebno še v času poletne vročine.

In prav to željo je hotela izkoristiti naša občina, ki je pričela s pripravo dodatnih dveh pešpoti za sprehajalce v tem okolju. In prav dve ozki potki, ki naj bi jih zgradili na pobočju nad kopališčem, sta dvignili oblak prahu še preden sta bili dograjeni. Nasprotniki teh dveh poti so izposlovali novi ukrep občine: takojšnje odstranitev kamene plasti obeh novih poti in jim vrniti prvotno obliko. Tako je dobila ekipa, ki je pripravila teren za obe poti, novo nalogo: ukiniti obe poti in vzpostaviti teren v prvotno stanje. Tukaj pa se pojavi vprašanje: kdo bo pokrila stroške za tako nepremišljeno akcijo? Torej hvala za natančen odgovor z imeni in priimki ter zapravljenim denarjem, ki ga bo seveda pokrila.

Rajko Makovec

### ZAKAJ - TRETJIČ

Pred približno mesecem dni sem v Mandraču vprašal ZAKAJ? Včeraj, na zboru krajanov starega mestnega jedra sem ponovno vprašal ZAKAJ?

Zdaj sprašujem že tretjič in upam, da mi bo županja ali ustrežna služba odgovorila. Torej, ZAKAJ približno 6 odstotkov občanov plačujemo 2.000 tolarjev mesečno za parkiranje (uporabo javnih površin), medtem ko preostalih 94 odstotkov občanov, ki na enak način uporabljajo javne površine te občine, za uporabo le teh ne plačuje nič.

Zakaj smo na Velikem trgu za junij, julij in avgust plačevali po 5.000 tolarjev mesečno in ali se bo to ponovilo naslednje poletje?

Že vnaprej hvala za odgovor.

Ivan Pivac, občan z Velikega trga

### ČEMU NE SPOMENIK

Spomenik 50 letnici londonskega memoranduma je nesprejemljiv iz preprostega razloga, ker odpira stare rane, ki so se z muko na tem prostoru v 50 letih zacelile. Londonski memorandum je kompromis tedanjega časa. Kot kompromis je dejansko boleč za vse vpletene strani, tako kot vsak kompromis, ki je rezultat možnega. Boleč je za Slovence, ki so izgubili Trst in Gorico, boleč je za Italijane ki so izgubili pretežno z Italijani poseljena obalna mesta v Istri, predvsem pa je tragičen in boleč za takratno tu živeče prebivalstvo vseh narodnosti, ki se je od tu odselilo.

Odselili, pa so se iz razno raznih vzrokov, od pomanjkanja, do političnih pritiskov, do pritiskov in laži sosedov, ki so si zaželeli imetje sosedov, zaradi zamer zaradi neuslišanih ljubezni, od obljub danih s strani Italije itd.

Vsekakor pa do tako množičnega izseljevanja ne bi prišlo, če ne bi to podpirala takratna revolucionarna oblast, ki je omogočala in spodbujala šikaniranje ter si lahko v najslabšem primeru končal na Golem otoku že zaradi laži sosedu.

Glede na zgodovinska dejstva (posnetki montiranih procesov), kjer je množica podpirala dejanja takratne oblasti in preganjanje razno raznih "sovražnikov", kar si je takratna "kumunistična" oblast predvsem zagotovila s propagandnimi prijemi, verjetno tudi še danes živeči prebivalci tega prostora ("stari Izolani"), niso vedeli vsega kar se je v resnici dogajalo. Človek si pač ustvari mnenje o nekem dogodku, na podlagi informacij, ki so mu na razpolago.

Zatorej g. Lučo Gobbo nasprotujem in v naši stranki SDS nasprotujemo spomeniku, ki slavi to obdobje. Menimo tudi, da bi tri milijone SIT, kolikor nas je stal spomenik, lahko uporabili za ljudi (pomoči potrebne) ne pa investirali v kamen in kos kovine, ki ne služi nikomur.

Alojz Padar



# NOVA DVORANA A STARA VSEBINA

Po treh mesecih poletnega in volilnega dopusta se bodo naslednji četrtek na svoji 17. redni seji zbrali izolski občinski svetniki. Pričakala jih bo prenovljena in posodobljena dvorana v kateri bodo po novem sedeli za okroglo oziroma elipsasto mizo in imeli na voljo elektronsko napravo za glasovanje. Če bo zunanost nova pa bo vsebina oktobrske seje v glavnem rutinska in že znana, edino presenečenje je lahko razmeje sil, ki bo v marsičem dovorno od koalicijskih dogovorov na državni ravni. Sicer pa bodo svetniki poslušali informacijo o izvajanju proračuna za prvo polletje 2004 in o notranji reviziji za leto 2003. V spremembah odloka o zunanem videzu bodo odločali tudi o omejevanju postavljanja t.i. jumbo plakatov, sprejemalo odlok o tem ali so skladni prostorsko izvedbeni akti z dolgoročnim družbenim planom občine, obravnavali odlok o ravnanju z odpadki in o odpadnih vodah itd. Vsebino seje bomo podrobneje predstavili v naslednjem Mandraču.



## IZOLSKI GASILCI IMAJO NOV AVTO

V sklopu vaje reševanja avtomobila iz vode, ki so jo službe civilne zaščite pripravile v petek dopoldne na izolskem carinskem pomolu, so prijeten dogodek zapisali v svoje arhive tudi člani prostovoljne gasilske enote iz Izole. Svoj vozni park so namreč posodobili z novim gasilskim vozilom, ki jim bo omogočalo hitrejši in lažji dostop do vseh delov našega mesta ali vasi.

Ob predaji novega gasilskega avtomobila je podžupan **Branko Simonovič** med drugim povedal, da v občini Izola v tekočem letu nismo zaznali požarov, ki bi jih uvrstili v tisto kategorijo s katero bi bila povzročena znatna materialna škoda ali ogrožena življenja. »Seveda to ne pomeni, da ne potrebujemo struktur, ki bi skrbele za našo požarno varnost. Nasprotno, menimo, da je delo prostovoljnih gasilskih društev, ki so vključeni v gasilsko zvezo Izola zelo pomembno in dobro. Ravno zaradi tega, da bo zagotovljena varnost naših občanov in občanov, je občina Izola podprla program posodabljanja tehničnih sredstev za potrebe gasilskih društev. Tako imam danes prijetno čast, da v imenu občine Izola predam ključne novega vozila »po gasilsko GVV1« gasilskemu društvu Izola.«

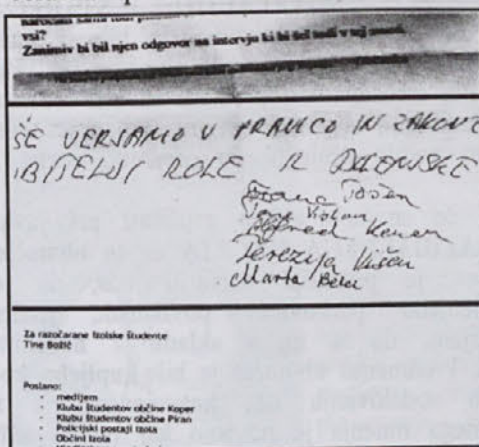


Povejmo še, da je vozilo, ki je v bistvu nadgrajeno podvozje Iveco turbo Daily-ja vredno 13.000.000 tolarjev, večino sredstev je prispevala Občina Izola (10 milijonov), pol milijona je dodala Droga, milijon Uprava za zaščito in reševanje, približno milijon pa so zbrali sami gasilci.

Ključne novega gasilskega avtomobila je prevzel poveljnik PGD Izola **Albert Godnič**, kdaj bodo imeli pravi krst avtomobila pa se bodo še dogovorili.

## ANONIMKE IN NJIH SLABOSTI

V uredništvo smo prejeli ta teden celo vrsto nepodpisanih oziroma nepreverljivih pisem, ki jih seveda ne moremo objaviti, čeprav je njihova vsebina zanimiva in bi gotovo prispevala k konkretni obravnavi posameznih vsebin.



Najbolj šokantno je bilo pismo v katerem je avtor, ki ga nismo mogli verificirati napisal celo vrsto obtožb na račun predsednika kluba izolskih študentov in dijakov ter na račun delovanja tega društva nasploh. Pismo je poslal na celo vrsto naslovov, zato preseneča, da ni zbral dovolj poguma, da bi omogočil tudi preverjanje avtentičnosti svojega dopisa.

Nič manj jezno ni pismo ljubiteljev Izole z Dolenjske, ki so napisali marsikatero težko na račun izolske županje in nekaterih ravnanj ter odločitev, ki jih je sprejela in za katere mislijo, da so vredne pozornosti preiskovalcev. Avtorji so se sicer podpisali a jih zgolj na tej osnovi ni moč preveriti.

Županji in posegom na svetilniku je namenjeno tudi pismo občanke, ki pa je zapisala, da si preprosto ne upa podpisati.

### Pripis uredništva:

Glede na to, da je med avtorji čutiti nelagodnost oziroma celo strah naj zapišemo, da lahko uredništvo objavi pisma brez navedbe avtorja, vendar moramo v uredništvu imeti podatke o avtorju zapisa. Ti podatki so zaščiteni razen v primeru, če avtorizacijo zahteva sodišče ob morebitni tožbi, pa celo v tem primeru je avtor v največji meri zaščiten pred javnostjo.

Spletna stran Mandrača nastaja v sodelovanju z:

**www.izolanka.com**



OBALA V MALEM  
**nepremičnine**

[www.sifra-nepremicnine-sp.si](http://www.sifra-nepremicnine-sp.si)

NAKUP, PRODAJA, ZAMENJAVA HIŠ, STANOVANJ, PARCEL  
IMAMO LICENCO MOPE IN 15 LET DELOVNIH IZKUŠENJ PRI POSLOVANJU Z NEPREMIČNINAMI

Izola - Kristanov trg 2, tel. 05/ 640 11 10, fax: 05/ 640 11 11

BREZPLAČNA  
TELEFONSKA  
ŠTEVILKA

**080 18 33**

**immobili**

S.p. Ivan Konstantinovič univ.dipl.ekon.



# PROBLEMI SO, KRAJANOV PA NI

V ponedeljek zvečer so bili krajan starega mesta vabljeni na Zbor krajanov, kjer naj bi se pogovarjali in dogovarjali o ureditvi prometa na Kristanovem trgu (tržnica) in sosednjih ulicah, povod za takšno razpravo pa so seveda nemogoče prometne razmere na tem območju starega mesta.

Dejstvo je, da je dostop na trg že nekaj časa prepovedan (razen za lastnike posebnih nalepk) vendar je tam takorekoč stalno parkiranih vsaj 5 do 10 avtomobilov, vključujoč dostavne avtomobile in številne mimovozeče, ki se za znak prepovedi vožnje niti slučajno ne zmenijo. Občina in krajevna skupnost sta pozvali krajan na pogovor glede urejanja tega prometa in predloga za postavitev posebnih zapornic, ki bi jih lahko odpirali le tisti z ustreznimi karticami, vendar do takšnega sklepa še niso prišli. Udeležba na zboru krajanov je bila, blago rečeno, skromna, saj je poleg strokovnih služb in drugih odgovornih (policija, redarstvo) bilo prisotnih le še dvajset ali trideset krajanov, med njimi pa je bilo presenetljivo malo tistih, ki jim je tržnica delovno mesto. Kot je povedala predsednica sveta KS Staro mesto, Nadja Flego, so pričakovali več zanimanja krajanov, zato so se tudi odločili, da bodo s posebno anketo oziroma pozivom skušali dobiti še kakšne namige in ideje o tem, kako urediti ta prometni zamašek. Povedala je tudi, da je bil zbor sicer umirjen in konstruktiven, kar kaže na to, da so takšne oblike soodločanja občanov in krajanov lahko



koristne za oblast in za ljudi, le večkrat jih je treba organizirati in poskrbeti za boljše obveščanje in udeležbo.

Mimogrede pa so na zboru dobili še nekaj napotkov in namigov v zvezi z drugimi težavami, ki tarejo ljudi, od zaparkiranih interventnih poti do neprimernih lokacij za ekološke otoke in kontejnerje nasploh.

## SVETILNIK JE NEZNOSNO ZELEN



Svetilnik je v nekaj dneh dobil staro podobo. Potem, ko so izvajalci inšpekcijskih služb opravili glavna rušitvena dela so tudi v Komunali ugotovili, da bo še najbolj prav, če sami dodajo svoj prispevek k reševanju zapleta in tako so tovarnjaki Komunale te dni odvažali beton, pesek in

drugi gradbeni material, ki so ga spomladi navozili na svetilnik. Odpeljali so tudi montažne stavbe, ki so jih postavili pred dvema letoma, tako da danes svetilnik zelo spominja na tistega izpred nekaj let. Le visok zid s katerim so ogradili Dom 2 topola je zdaj bolj viden, seveda pa naenkrat manjkajo toaletni prostori, marsikdo pa pogreša tudi slaščičarno, ki je morala tako na hitro pobrati slovo. Naravovarstveniki so gotovo zadovoljni, za finančnike pa se začenjajo veliki problemi.

## SPOMENIK NEZNANEMU VODNJAKU



Precejšen odmev v javnosti je imela postavitev križa, ki naj bi bil nekakšen pomnik zasutemu vodnjaku na gradbišču novega objekta ob starem zdravstvenem domu. Nekaj dvomov je vneslo že dejstvo, da so bili mnogi prepričani, da gre za vodnjak v parku ob ZD, ki je še vedno nedotaknjen, v resnici pa gre za vodnjak, ki je bil na območju stavbe, ki so jo tam porušili. Avtorji so takšno ravnanje sicer pripisali županji in občinskim službam, izvajalec del pa je zagotovil, da je vodnjak le pokril in zasul, da bi preprečil morebitno nesrečo zaradi globokega odprtega vodnjaka.

Prejeli smo

## IGRA Z DOMAČIM INVESTITORJEM?

Vsekakor se počutim dolžnega širši javnosti pojasniti nekaj dejstev v zvezi z mojo pobudo po pospešenem reševanju postopkov v zvezi s takoimenovano gradnjo V SRCU IZOLE, na zazidalnem območju v parku ob bivšem zdravstvenem domu in na območju bivšega parkirišča.

Začetek sega v obdobje 2002, ko je tedanji lastnik in prodajalec – Občina Izola, želela iztržiti karseda najboljšo ceno za zemljišče v prelepem delu našega mesta Izole. Bilo je veliko besed in interesa za nakup, pa vendar od nikoder ni bilo tistega, ki bi bil pripravljen odšteti zajeten kupček pričakovanih TOLARJEV, za zazidalna zemljišča in obstoječe objekte na tem področju.

Sklenili smo pogodbo, seveda v obojestranskem interesu in kupnina je bila poravnana v pogodbenem roku. Pridobljena sredstva so Občini Izola izdatno napolnila občinski proračun leta 2002. S strani prodajalca so nam bila dana zagotovila, pa tudi samo zemljišče se je nahajalo v že veljavnem ZAZIDALNEM NAČRTU, o možnosti hitrih postopkov za izvedbo - realizacijo pozidave. To nam je kot investitorjem s področja naše osnovne dejavnosti ustrezalo, na drugi strani pa tudi prodajalcu, saj je Občina Izola pričakovala v roku dveh let polepšan izgled tedaj in še danes zelo neuglednega centralnega dela našega mesta.

Na pobudo Občine Izola, z željo po ohranitvi zelenega parka in vodnjaka in s tem posredno pomakniti kompletno pozidavo proti vzhodu – na lokacijo bivšega parkirišča, smo se lotili priprave potrebne dokumentacije za NOVELACIJO STAREGA ZAZIDALNEGA NAČRTA. Za omenjene aktivnosti je bilo z naše strani izdelanih več predlogov pozidave omenjenega območja, za kar smo vložili kar nekaj dodatnih sredstev. Vsi predlogi so bili izdelani v soglasju s strokovnimi pristojnimi službami in pri vseh predlogih je bilo upoštevano bistveno vodilo projekta po ohranitvi parka z vodnjakom.

Do tu vse lepo in prav, če se nebi začelo zapletati pri javni razgrnitvi SPREMEMBE ZAZIDALNEGA NAČRTA za to območje. Določen krog razpravljalcev je poskušal ustvariti vtis, da je predmetno področje namenjeno parkovnim površinam, trtam, njivam,... Ponovno poudarjam, da to ni v skladu z nobenim veljavnim prostorskim aktom. Predmetno območje je bilo kupljeno kot zazidalno zemljišče in ob sodelovanju nas kot investitorja z upoštevanjem stroke in javnega mnenja je odvisno kaj bo na tem prostoru zgrajeno. V kolikor bi nam bilo vseeno kaj se dogaja v našem mestu in kaj bomo pustili zanamcem, bi območje bilo že pozidano po veljavnem prostorskem aktu.

Smo podjetje z dolgoletno prakso, ki na trgu deluje že več kot 15 let. Spoznamo se na vodenje in izvedbo takih investicij. Izračunali smo kje so naše meje in prihaja trenutek, ko se bo potrebno odločiti. V ta namen smo želeli pokazati karte o stanju tudi širši javnosti – občanom. Dajemo možnost in pobudo, da se po pokazanih oglaševanjih in raziskavi javnega mnenja izreče ter poda svoje mnenje o tej pozidavi čim več občanov. Naš namen kot domačih investitorjev je podati domačinom JASNO INFORMACIJO, vsem odgovornim pa namig za prav o odločitvah, ki bo ustrezala najširši javnosti.

Upamo, da bomo dosegli naš prvotni namen – gradnjo objektov na zazidalnem območju, naj si bo po STAREM ali NOVEM ZAZIDALNEM NAČRTU. Pripravljalna dela so že v polnem teku in so uporabna za obe varianti.

Kot domače podjetje se nebi radi posluževali izrednih prijemov, za zaščito naših poslovnih interesov. Potrpljenja smo dosedaj pokazali dovolj in upamo, da bomo z vsestranskim razumevanjem in sodelovanjem našli skupno rešitev za to lokacijo. Vsekakor tako stanje ne more večno trajati.

V naslednjem tedniku MANDRAČ-a bomo objavili oglas z namenom pridobitve vašega mnenja po zazidavi tega predela. Istočasno boste bolj računalniško navdarjeni lahko klikali v anketno stran za oddajo glasu. Vabimo Vas, da se odzovete v največji meri in mogoče tako tudi Vi vplivate na izgled naše IZOLE in pomagate OBCINSKIM SVETNIKOM pri odločitvi.

Z najlepšimi pozdravi

Direktor IGT d.o.o, Iztok KRUMPAK



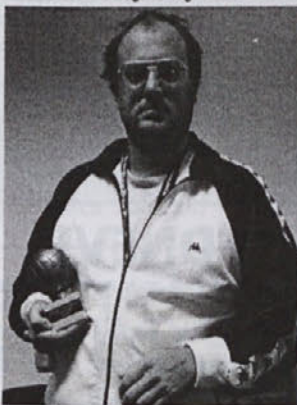
Inde bo končal na sodišču

# OD VSEH POZABLJENI IN IZRABLJENI

Delavci Indeja, invalidskega podjetja, ki je dolga leta uspešno zaposlovalo večino invalidov treh obalnih občin, oziroma tistih nekaj deset, kar jih je še ostalo, se je včeraj dopoldne podalo na miren protestni pohod do sedeža podjetja. Šlo je za klic v sili, saj vsi njihovi napori, da bi nekako le opozorili na nepotrebno in celo namerno propadanje njihovega podjetja, doslej niso dali bistvenega uspeha.

Začetek zapleta sega v leto 1999, ko je službo v tem koprskem podjetju v postopku prisilne poravnave izgubilo 60 zaposlenih med katerimi je bilo kar nekaj izolskih občanov, ki tudi zaradi invalidnosti doslej še niso dobili drugega dela. Ti odpuščeni delavci so najeli odvetnike, ki naj jim pomagajo do pripadajočih plač in odpravnin in po petih letih pravnega boja je koprsko okrajno sodišče koncem lanskega leta izdalo sklep, s katerim na podlagi tožb zaradi odpravnin dovoljuje bivšim zaposlenim izvršbe. V povprečju naj bi vsak bivši zaposleni prejel po milijon tolarjev. Toda na podlagi sodnega sklepa so banke Indeju blokirale transakcijske račune. Uprava je tožnikom najprej ponudila delnice namesto denarja pozneje se je Inde obvezal, da bo delnice v petih letih odkupil in ponudil možnost prednostnega zaposlovanja.

To pa seveda ni edini zaplet. Družbo Inde naj bi reševali že pred leti, ko so jo prejšnji upniki prodali LB Lizingu, ta pa je 73-odstotni del lastništva prodal družbi Libra. Edini lastnik Libre je direktor Pines. To pomeni, da je Pines tudi 73-odstotni lastnik Indeja. Nekateri so za tem videli sumljive posle, drugi pa so razlagali, da je bil to edini možni način reševanja podjetja, ki ga ni hotel nihče. Toda, včeraj so na policijski upravi Koper izdali obvestilo o kazenski ovadbi za direktorja nekega obalnega podjetja iz katere je moč naslutiti, da gre prav za direktorja nekdanjega invalidskega podjetja. V informaciji za javnost so kriminalisti med drugim zapisali:



Boris Škoda je eden od nekdanjih delavcev Indeja.

... Omenjeni direktor je od dne ko je bil imenovan za direktorja, pričel z načrtnim finančnim izčrpavanjem prvega podjetja in s tem dosegel, da podjetje od druge polovice leta 2004 ne posluje, dejavnost podjetja pa prenesel na novo podjetje (četrt).... V nadaljevanju kriminalisti opisujejo poslovno potezo s katero je Pines prodal nepremičnine v lasti Indeja svojemu podjetju Libra, ki je od Indeja zahtevala plačevanje najemnine za njene lastne prostore. S prodajo nepremičnin podjetja naj bi zagotovil poplačilo upnikov tega podjetja, financiral nakup novih osnovnih sredstev podjetja



in zagotovil investicijska sredstva za nove projekte, vendar pa tega namenoma ni storil. Osumljeni je ob pomoči predsednikov nadzornega sveta v obdobju od septembra 2000 do sredi leta 2004 izkoriščal in zlorabljal položaj direktorja oz. prokurista v treh povezanih podjetjih ter tako dvema svojima podjetjema iz Kopra pridobil najmanj 260 MIO SIT protipravne premoženjske koristi....

... Osumljeni direktor je z opisanimi dejanji tudi omogočil svojemu drugemu podjetju iz Kopra, da bo po odplačilu leasing obrokov postalo lastnik vseh nepremičnin prvega podjetja, ki so bile v letu 2001 ocenjene na vrednost 550 MIO SIT.

Delničarji koprške družbe Inde, ki ima status invalidskega podjetja in ima že od začetka julija blokirane vse račune, so na nedavni skupščini odločili, da sprožijo postopek prisilne poravnave, seveda pa takšna odločitev delavcem Indeja ne ustreza, saj bi to pomenilo, da bodo do svojih plač in regresov prišli šele potem, ko bi bili delno poplačani drugi upniki. Delavci se zavzemajo za stečaj podjetja, kar bi jim nudilo vsaj nekaj socialne varnosti, seveda pa to pomeni temeljit poseg v lastnino Indeja.

Pa še najnovejši poslovni izum lastnika Indeja. V začetku avgusta je v Kopru namreč začela delovati družba Global Plast, ki ima pravzaprav isto dejavnost kot jo je imel Inde, ta družba pa je tudi kandidirala na razpisu ministrstva za delo, družino in socialne zadeve za pridobitev koncesije za opravljanje dejavnosti rehabilitacije invalidov. Na Zavodu za zaposlovanje menda za poteze Pinesa nimajo več veliko razumevanja, sedanja kazenska ovadba pa bo še bolj zapletla odnose med delodajalci in delavci. Kakorkoli že, delavci in med njimi predvsem invalidi bodo zagotovo spet odnesli »ta kratko«, a vsaj ne bodo edini. (D.M)

## USPEŠNI IZOLSKI BODOČI GOSTINCI

V Radencih se je prejšnji teden končal 51. gostinsko - turistični zbor. Na prireditvi so se poleg gostinskih in turističnih delavcev iz vse Slovenije predstavile tudi šole, ki izobražujejo kadre s tega področja, na tekmovanju, ki ga ob teh priložnostih redno organizirajo pa so zelo uspešno sodelovali dijaki Srednje gostinske in turistične šole Izola.

Domov so se vrnil s kar tremi srebrnimi medaljami: Dijakinje Petra Gombač, Anja Vodopivec in Karmen Golob so bile pod mentorstvom Alenke Lodrant uspešne pri poznavanju turističnih znamenitosti, srebro pa so si pod mentorstvom Irene Ličen prikuhali Boštjan Medvešek, Anja Pečič in Dalibor Marčeta.

Pri strežbi so se tokrat izkazale učenke: Renata Imširovič, Karmen Velikonja in Ana Čebren pod mentorstvom Antona Kovača.

## VABILO NA MARTINOVANJE

Društvo invalidov Izola in Društvo upokojencev Jagodje Dobrava vabita svoje članice in člane na Martinovanje, v četrtek 11. novembra ob 18.30 uri v hotelu Delfin.

Cena martinove večerje z glasbo v živo je 1.900 tolarjev na osebo. Prijave sprejemajo vsako sredo od 15. do 17. ure v pisarni Društva invalidov Izola, Ulica OF 15. (vrtec Livade).

Predsednik Zmago Višnjevec

## NOVO v Reviti

Počivalniki, ki krati pomagajo tudi pri vstajanju

3 izdelki v 1:

- Udoben fotelj
- Fotelj, ki ga z električnim upravljalnikom spreminjate v počivalnik (znižujete hrbtnišče in zvišujete podnožnik): privoščite si najudobnejši položaj!
- Fotelj, ki šibkejšim pomaga pri vstajanju: s pritiskom na gumb se sedišče tako dviguje, da omogoča breznaporno vstajanje.

UGOTOVITE, kaj vse lahko storite za svoje zdravje. Obiščite nas.

**Revita**

Izdelki za zdravo življenje

Tel.: 64 - 040 - 64



# 100 KONCERTOV "ZRELIH MUZIKANTOV"

V polni dvorani izolskega Kulturnega doma so v ponedeljek, 18. oktobra 2004 pevci »Vala morja in Marinaio benda« iz Doma upokoencev Izola odpeli svoj 100. nastop, ki so ga dosegli v času 8-letnega delovanja.

Z nastopanjem v samem Domu in vedno številnejšim nastopanjem izven njega, so si pridobili svoj krog poslušalcev, ljubiteljev in pevcev, ki so jih ta dan počastili s svojo prisotnostjo. Skupino že od vsega začetka vodi Marjetka Popovski, ki pesmi izbira in jim jih tudi sama piše. Pevcem pa pomagajo in spremljajo tudi delavci Doma. Sušelj Slavica, Zelič Jela, Vatovec Julijana in Maglica Mirko vsakokrat skrbijo za njihovo varnost in dobro počutje.

Razpoloženje v dvorani je bilo veselo. Pevci sami so z zadovoljstvom odpeli svoj program in z vso podporo publike, ki jih je ves čas aktivno spremljala, sodelovala ter nagrajevala pevce z burnim ploskanjem in petjem hkati, ustvarili čudovit večer. Vse prisotne je pozdravil direktor Doma upokoencev, g. Ljubo Klanjšček, pevce pa je pozdravila tudi izolska županja, go. Breda Pečan, ki jim je zaželela še veliko lepega petja, druženja in prijetnih nastopov.

V programu so sodelovali tudi gostje, ki so se vabilu z zadovoljstvom odzvali, saj so vsi že nastopali v Domu ob različnih prireditvah in praznovanjih. Prišli so otroci izolskega vrta, Šavrinke iz Sv. Petra, Peter Popovski s saksofonom, MoPZ iz Loparja, Kvartet 7 plus iz Izole in Rok Kleva Ivančič z violino. Vsi so odpeli po eno pesem sami, eno pa skupno s pevci »Vala morja in Marinaio benda«. Veliko doživetje z vsemi nastopajočimi pa je bil zaključek, ko so prišli vsi na oder s pesmijo in podeljene so jim bile zahvale za sodelovanje, saj so s tem pokazali velik čut do starejših pevcev, ki se resnično trudijo po vseh svojih močeh.

Zahvala pa gre tudi Občini Izola za finančno pomoč, Centru za kulturo, šport in prireditve in Komunalni Izola za pomoč pri pripravi prireditve in hotelu Delfin za podarjeno 2 m dolge torte, s katero so počastili vse pevce, goste in poslušalce. Vsa zahvala pa gre tudi delavcem Doma, kateri so pomagali pri pripravi in spremstvu stanovalcev, da so lahko izpeljali čudovit program, katerega je povezovala mlada izolanka Mateja Markončič. Večer se je končal v Rivieri s pogostitvijo nastopajočih in s pesmijo, saj je pesem prijateljstvo, ki družijo ljudi z ljubeznijo in občutkom v srcu ne glede na starost.



## Judoisti Vitalisa vse boljši

Na pokalu Kopra 2004 so tekmovalci Judo kluba Vitalis iz Izole dosegli nekaj odličnih uvrstitev. Med mlajšimi cicibani so prvo mesto osvojili Jan Bajramovič, Dean Maslo in Ljubo Trivunovič, drugo mesto je osvojil Petja Blažič, tretje pa Miha Saksida, Aron Vončina, Maks Butkovič in Tim Čermel, Damjan Strechi pa je bil peti.

Med najmlajšimi cicibankami je bronasto medaljo osvojila Lara Maslo, med mlajšimi dečki pa je bil tretji Sašo Krušič, peta pa sta bila Samir Hopovac in Jan Strechi.

Starši otrok un trener Fikret Bajramovič so z doseženimi rezultati izredno zadovoljni.

## PESEM IN PRIJATELJSTVO



## XXIV. TEDEN STAREJŠIH OBČANOV (Izola od 18. do 23. 10. 2004)

### ČETRETK 21.10.2004.

Ob 10,30 uri Klepetanje ob kostanju- prostor delovne terapije DU Izola  
Ob 15,00 uri srečanje »starih balinarjev« na balinišču v Arigoniju.  
Ob 16,00 uri Fotografija in film o Istri:« Istra v sliki », Dora in Erminij Benčič, v dvorani RK Izola  
Od 17,00 do 19,00 Okrogla miza v prostorih društva upokoencev, Plenčičeva 3 na temo: Predstavitev dejavnosti služb, ki se ukvarjajo s starejšimi v občini Izola in njihovo povezovanje.

### PETEK 22.10.2004.

Ob 15,30 uri V domu upokoencev bodo nastopili pevski zbor in literarna skupina društva upokoencev ter etno skupina Vruja.

### SOBOTA 23.10.2004

Ob 19.00 uri Zaključek tedna starejših občanov Izola v hotelu Delfin.

## PRIHAJAJO GOBARI DNEVI

GOBARSKO-MIKOLOŠKO DRUŠTVO SLOVENSKE ISTRE Vabi v soboto, 23. oktobra 2004, v dopoldanskih urah na ogled stojnic z razstavljenimi primerki nekaterih tipičnih vrst gliv na tržnicah treh obalnih občin Izola, Koper, Piran in delitev strokovnega in propagandnega gradiva s ciljem izobraževanja občanov na področju zaščite in varstva mikoflore

- V ponedeljek, 25. in torek, 26. oktobra 2004 od 08.00 do 19.00 ure pa bo v Pretorski palači v Kopru: strokovno voden OGLED RAZSTAVE SVEŽIH GOB za vse obiskovalce, pedagoške ure za osnovnošolce, ustvarjalne delavnice otrok, razstava bogastva zdravnih zelišč Marije Vulič iz Gradina, degustacija oljčnega olja v sodelovanju z Oleum Nostrum Slovenske Istre z.o.o., Društva oljarjev Slovenske Istre in Društva Vinol, pokušina gobjih jedi in drugih proizvodov Droge Portorož ter, ponudba gobjih specialitet Orlič Marjana s.p., anketiranje udeležencev, predstavitev spletne strani itd. Vstopnine ni!



-V torek, 26. oktobra 2004, ob 17.00 uri pa bo v Pretorski palači v Kopru: predstavitev: mnogonamenska vloga gozda in njegova širitev (mag. Mladen Prebevšek), gobe (glive) v Slovenski Istri in Krasu (ing. Milko Čebule), predloga gozdno-gobarske učne poti v Slovenski Istri in nove zloženke 2004

(Irena Sirotič Dobrila, predsednica Gobarsko-mikološkega društva Slovenske Istre) in zaključek razstave s pokušino gobjih specialitet Srednje gostinske šole Izola (ob 18.30 uri)



# ZAČENJA SE "KONIJEV" FESTIVAL

Koni Steinbacher ni Izolan po rodu, kar morda niti ni tako slabo. Rodil se je namreč v Zgornjem Prebukovju, pohorski vasi nad Slovensko Bistrico, kamor medvedi nosijo pošto in kjer četrtkov večer šele ob petkih poslušajo. Pod vplivom likovno nadarjenega starejšega brata je začel zelo zgodaj risati, da je nadpovprečen risar pa je spoznal šele v tretjem razredu, ko se je po hudi pljučnici za nekaj mesecev znašel v otroškem zdravilišču, kjer so vsi občudovali njegove jaslice in druge podobe, ki jih je vsako nedeljo pri maši občudoval v šmartinski cerkvi.

Toda nabožna vsebina je dobila hudo konkurenco, ko je videl prvi film v svojem življenju in ga takoj po spominu ilustriral. To je bil Kekec, potem pa sta sledili še Disneyevi Sneguljčica in Pepelka. Čeprav z velikimi denarnimi težavami se je odločil za nadaljevanje šolanja na šoli za oblikovanje in Ljubljana je bila zanj nov svet, kjer je imel na razpolago kar pet, šest kinematografov. Postal je nakakšno središče krožka, ki se je kmalu oblikoval v pravi klub, kar je Dijaški dom Ivana Cankarja zelo podpiral in tu je tudi nastal njegov prvi film »Umrli je zid«. Po končani srednji šoli se je vpisal na Pedagoško akademijo in tik pred koncem se je zgodilo. Zoran Kržišnik, ki je malo pred tem dobil službo na izolski osnovni šoli je dobil štipendijo za študij na Poljskem in panično iskal nekoga, ki bi ga lahko zamenjal. Koni je že imel nekaj poznanstev na obali in tako se je leta 1964 kar iznenada znašel v Izoli. Seveda tudi tukaj ni šlo brez ustvarjalnega nemira in tako so pod njegovim mentorskim vodstvom otroci v filmskem krožku Zarja osnovne šole V. Šmuc spoznavali osnove sedme umetnosti in ustvarili okoli 100 kratkih dokumentarnih, igranih in predvsem animiranih filmov.

V sodelovanju z Janezom Marinškom in Emilom Zonto je nato ustanovil filmski klub AAF v Kopru in ustvaril prve slovenske amaterske animirane filme: Govornik, Figov list in Superman, samostojno pa še Koeksistenca, Močvirje in Agonija. Sledila so leta, ko je bil umetniški vodja in selektor Filmskega gledališča v Kopru.



To je počel tudi do nedavnega v Izoli, ob tem pa seveda ustvarja in njegovo zadnje delo je Sneguljčica, narisana po scenariju Marjana Tomšiča.

Z razstavo njegovih originalnih risb za vse njegove filme in še nekaterih drugih Konijevih likovnih del se je dejansko že začel 3. festival slovenske animacije s srečanjem Alpe - Adria - Anima.

Že v sredo zvečer smo v kinu Odeon lahko videli njegov, pred 30 leti nagraden film Študent, nato pa je bil na ogled velikokrat nagradjeni animirani film Trojčice iz

Bellevuila, francoskega animatorja Sylvaina Chometa. Danes pa bo od 12. do 17.30 srečanje najmlajših filmskih ustvarjalcev Slovenije, ob 19.30 bodo v galeriji Alga odprli razstavo filmskih slik animatorjev Mitje in Marjana Mančka, ob 20.30 pa bo v kinu Odeon svečana otvoritev in prvi del projekcij Festivala slovenske animacije.

V petek se bo nadaljevalo srečanje mladih filmskih ustvarjalcev in zvečer še drugi del projekcij Filmskega festivala, ki se bo zaključil v soboto zvečer s podelitvijo priznanj in predvajanjem nagradjenih filmov.

Ne bo odveč povedati, da se letošnji festival otepa z velikimi finančnimi težavami, saj je iz neznanih razlogov izpadlo sofinanciranje festivala s strani Filmskega sklada, tako da je levji delež ostal na Občini Izola, ki pa je temu festivalu že na začetku namenila bistveno manj sredstev kot festivalu Kino Otok, ki smo ga doživeli v juniju mesecu.

Kakorkoli že, festival slovenske animacije je v Izoli in na nas, gledalcih je, da pokažemo, da je ta festival pri nas doma. Da je »Konijev« a tudi naš. (DM)



## POGLED po spremembi ZAZIDALNEGA NACRTA

**Novogradnja v SRCU Izole,**  
ob Drevoredu 1. maja



INVESTITOR:

IGT d.o.o.

Pod vinogradi 11, IZOLA, 6310

GSM: 041/623-520, tel/fax: 05/64 16 800.

e-mail: igt@siol.net

Zbiramo potencialne interesente za nakup stanovanjskih enot visokokvalitetne gradnje.

Domačinom-Izolanom nudimo 7% popust ob nakupu.

Po spremembi zazidalnega načrta se OHRANI

ZELENI PARK v CELOTI !



## Nogomet – 2. SNL

### Aluminij – Izola Argeta 2:1 (1:0)

Kidričevo - stadion NK Aluminij, gledalcev 100, sodnik Bukovec 6.5 (Lendava)

Strelci: 1:0- Repina (19), 2:0 – Panikvar (76), 2:1 – D. Božič (90).

Izola Argeta: Rupnik, Pahor, Sirotič, Ružnič, Nadal, Franetič (od 46. Meš), Rastoder, Nadal, D. Božič, Hasič (od 26. Bašanovič), B. Božič, Hasanagagič (od 46. Hanc).

Darijo Pribac je na tokratnem gostovanju imel dokaj zdesetkano ekipo, saj je zaradi kartonom in poškodb več igralcev ostalo doma. Domači so začeli tekmo z željo po hitrem zadetku, kar se je odrazilo v množici obetavnih akcij. Obleganje izolskega gola in večja podjetnost domačih je bila vidna tudi v razmerju kotov – 9:0 za Aluminij. Oslabljeni Izolani so se v prvem delu pretežno branili in naredili edino napako, ko so pozabili na strelca prvega domačega zadetka, slabo pa je pri tem голу posredoval sicer dobri Rupnik. Kljub terenski premoči domače enajsterice so napadalna trojka Izole (Hanc, B. Božič, Hasanagagič so bili doslej večinoma rezervisti) nekajkrat vendarle prišli pred gol Aluminija, vendar niso resneje ogrozili domačega vratarja. Videli smo šibak strel Sirotiča, več je obetal strel Rastoderja z bližine, ki pa je končal nad vrati.

Pribac je po zamenjavi Hanca v drugem delu v igro poslal Hanca in Meša, kar je v uvodnih minutah nadaljevanja nekoliko poživilo napad Izolanov. Vendar so domači znova prevzeli pobudo in imeli precej dobrih priložnosti, a se je Rupnik večkrat dobro izkazal in preprečil višjo zmago Aluminija. Domači so podvojili vodstvo, ko so pred golom Izole prišli do žoge in Panikvar z bližine ni imel težkega dela. Gostje so znižali vodstvo v končnici tekme, ko je po lepem predlošku Ružniča Damjan Božič z glavo zatresel domačo mrežo, za izenačenje pa je modrim zmanjkalo časa.

Vodi Nafta (27) pred Svobodo (23) in Dravinjo (22). Izola ostaja enajsta (8) in se bo v nedeljo ob 15. uri doma pomerila s kranjskim Triglavom.

Alen Nadal je po tekmi povedal: Škoda, da se nam je izmaknila točka, saj smo se dobro borili, žal pa po nepotrebnem in prelahko prejemamo gole. Sicer je naša pozornost že usmerjena na nedeljsko tekmo s Triglavom, kjer gremo v boj za prve domače točke.

## 3. SNL - zahod

### Kalcer V.: Avtoplus Korte 2:2

## Pokalna tekma MNZ Koper

### Avtoplus Korte:Portorož-Piran 6:1



## POGLED S STRANI

piše ŽARKO  
za Kapučino Šport

Tokrat nekoliko bolje, žal pa Izolankam ni uspelo. Sedaj modrovati seveda nima pomena. Evropa nas v športu ne želi kot enakovredne. Mnogokaj kliče po spremembah, kuhinja je že tako stara, nikomur pani do tega, da bi vsaj »okus« malo spremenil. Do imena in položaja

## Rokomet – ženske

### MADEIRA: ŽRK Izola 61:21 (15:7)

Munshai, gledalcev 350, sodnika: Nintendus in Schneider (oba Avstrija).

Izola: Škavronkova, Stubelj, Šimer, Benulič, Poljak, Božič, Mitruševska 2, Maršič 1, Hrnjič 11 (2), Lesnik 1, Bizjak 1, Čulina, Poljšak 1, Kaltak 4. \* Sedemmetrovke: Madeira 7 (6); Izola 4 (2).

Izključitve: Madeira 10; Izola 16 minut.

Rokometašice Izole so na povratni tekmi drugega kroga pokala EHF v gosteh izgubile proti Madeiri s 26:21 (15:7) in izpadle iz nadaljnje tekmovanja. Na prvi tekmi je bil izid 22:20 v korist Portugalk.

Izolanke, ki so sicer po prvem polčasu kar močno zaostajale, so se sredi drugega dela pobrale in prišle le na gol zaostanka, nato pa so Portugalke izkoristile vse "bonitete", ki jih prinaša povratna tekma na domačem igrišču. Sodnika sta namreč izključila kar štiri izolske rokometišice, tako da so te nekaj minut ostale le z dvema igralkama v polju, s čimer so gostiteljice prišle do odločilne prednosti petih zadetkov. To so znale zadržati vse do konca in se uvrstiti v nadaljnje tekmovanje.

Sinoči so Izolanke v državnem prvenstvu igrale v gosteh pri Olimpiji

je dolga, predvsem pa draga pot. Seveda pa poskusiti moraš, že zaradi sebe in svoje afirmacije. Stvari postaviti vsaj na nivo nogometa (vsaj povračilo stroškov) bi klube spodbudilo k večjemu sodelovanju.

Doma smo se ubadali (stroka) z imenovanjem selektorjev. Ivezič za moške, Beguš za ženske. Morda nekoliko predsenetljivo, res pa je, da bo po rokometni pravljici težko ponoviti niz. Lahko se sicer pohvalimo, da smo tudi mi Evropi nekaj prodali, žal pa je domača scena prešibka. Tudi pri nas se vse vrti v krogu v katerega je težko zaiti. Pojavljajo se sicer tudi nova imena, toda vse je holj podobno meteorskemu dežju. Še najbolje je postaviti na lokalne okvirje (derbije), kar je privlačno za publiko. Seveda ima težu tudi reprezentanca, toda za ... soseda, to ti je biznis. Športa že dolgo več nihče ne jemlje kot

prihajajo. Zagotovo ta informacija nekaj pove.

## ROKOMET - KADETI

### RK COLAJDOVŠČINA:RD IZOLA 30:33

Minuli petek so kadeti gostovali v Ajdovščini. Naleteli so na zelo motivirane domačine, ki so jih na začetku kar presenetli z borbena in hitro igro, medtem ko naša nikakor ni stekla. Gostje so sicer kvalitetnejše moštvo, zato so kmalu povedli a je domača 3-2-1 obramba povzročala preveč preglavic izolskim fantom. Skozi vse srečanje so domači tesno dihalo za vrat gostom in do zadnjih minut je bilo vprašanje zmagovalca odprto. A sta Jurman in Gomezelj z pomembnimi goli poskrbela, da sta točki odšli na obalo. Zaslužena zmaga, toda ta vikend bo za njo potrebno prikazati bistveno več domiselnosti v napadu in agresivnosti v obrambi. V Izoli namreč gostuje Koper. Tekma (>derbi<) bo v soboto ob 16.00 v Izolski športni dvorani. Vabljeni!

## MLADINCI

### RD IZOLA:RK RUDAR Trbovlje 34:31

Za Izolo so igrali: Matej Velušček, Matej Kleva, Uroš Čuk, Rok Jurman, Luka Gomezelj, Matic Čebulj, Matej Srabotič, Elvin Čosič, Andrej Kleva, Mitja Lukežič, Milan Tontič, David Ivančič, David Stepančič, Luka Volk

»zdravilo«, žal.

Izolski rokomet bo sedaj nekaj lažje plul. Dekleta se bodo posvetila domačemu prvenstvu, fantje pa so z zmago proti KIH-u pokazali, da dozorevajo. Obojim bo seveda težko, dekleta morajo zmagati v direktnih dvobojih, fantje morajo vzdržati psihološko. V mlajših selekcijah se tudi pridno dela in nekaj naslovov bomo zopet proslavili. Morda pa vse le ni tako črno, vsaj mlajšim moramo omogočiti normalno pot. Starši te stvari poznate, ali ne?



## Vizola cup v mini rokometu

Prejšnjo soboto in nedeljo je bil v telovadnici osnovne šole v Livadah na sporedu tradicionalni turnir v mini rokometu. Nastopilo je 27 ekip iz Hrvaške in Slovenije. Organizator Sportmaestral club iz Izole je poskrbel, da so se vsi udeleženci in spremljevalci dobro zabavali. Na koncu so tudi podelili nagrade skoraj vsem udeležencem. Najboljši so dobili medalje in pokale za uvrstitve. Pri najmlajših pa je seveda rezultat drugotnega pomena. Pomembnejše je da se otroci zabavajo in ob tem aktivno spoznavajo rokomet.

**REZULTATI – DEČKI LETNIK 1994 – KONČNI VRSTNI RED:** 1. UMAG, 2. CIMOS KOPER, 3. KVARNER, 4. ALPLES – A, 5. ALPLES – B, 6. ILIRSKA BISTRICA

**LETNIK 1995 – KONČNI VRSTNI RED:** 1. VINODOL, 2. NOVIGRAD, 3. KVARNER, 4. CIMOS KOPER, 5. ŠŠK MLADOST

**Nedelja, 10. 10. 2004 – DEKLICE LETNIK 1994 – KONČNI VRSTNI RED:** 1. ŠŠK MLADOST, 2. DRŠ INNA DOLGUN, 3. ŠD MAESTRAL, 4. RK BURJA – A, 5. RK KRIM ETA MALIZIA, 6. RK ILIRSKA BISTRICA – A, 7. RK ILIRSKA BISTRICA – B, 8. ŽRK UMAG, 9. RK BURJA – B

**LETNIK 1995 – KONČNI VRSTNI RED:** 1. RK MATULJI, 2. DRŠ INNA DOLGUN, 3. ŠD MAESTRAL, 4. RK KRIM ET MALIZIA, 5. ŽRK UMAG, 6. RK BURJA, 7. ŠŠK MLADOST

## Odbojka – 2. SOL

### Ecom Tabor:Hitachi3:2(21:25, 25:17, 20:25, 25:17, 15:12)

Izolske odbojkarice so tudi v drugem krogu na gostovanju nastopile oslajljene, vendar so se zelo dobro upirale domačim izkušenejšim igralkam. Bile so povsem enakovreden tekmeč, žal pa v petem odločilnem nizu malo premalo zbrane za končno zmago.

## Namizni tenis - I.SNTL – članice

### NTS Arrigoni : NTK Iskra Avtoelektrika 1:6

V soboto so igralke Arrigonija igrale doma proti lanskim državnim prvakinja. V dvoboju, kjer je bil zmagovalac v naprej znan so domačinke poskušale iztržiti največ. Tako je edino zmago prinesla ekipi Kristin Fatorič, ki je gladko 3:0 premagala veliko bolj izkušeno in uveljavljeno Janjo Milost. Blizu zmagi nad Milostovo je bila tudi Kristin Rahotin, ki je na koncu tesno izgubila z 2:3. V ekipi je nastopila še Alenka Ačimovič, ki pa proti Kitajki Jang Ting in Ljubljanki Petri Škafar ni imela nobenih možnosti.

## Mladinke in mladinci v ekipnem finalu

V nedeljo sta v Arrigoniju potekala polfinalna turnirja za ekipno finale mladink in mladincev.

Po pričakovanju so mladinke Arrigonija osvojile 1.mesto pred ekipo NTK Vesne in ŽNTK Ljubljana. Za ekipo so nastopile Marika Jauševac, Kristin Fatorič, Nika Marušič in Alenka Ačimovič.

Bolj vprašljiva je bila uvrstitev mlade ekipe mladincev Arrigonija. Že v prvem dvoboju so Izolani presenetili favorizirano ekipo ljubljanske Olimpije in gladko zmagali 4:1. nato so proti ekipi Vesne iz Zaloga povedli 2:1 in izgubili nato 2:4. V tem dvoboju je Gregor Vukovič zmagal Krenkerja, lanskega mladinskega reprezentanta na evropskem prvenstvu. Simon Frank pa je premagal najboljšega lanskega kadeta v Sloveniji. V tretjem in zadnjem dvoboju so nato premagali še ekipo NTK Gorice 4:1. Tako so osvojili končno drugo mesto, ki še vodi v ekipno finale. Za ekipo so nastopili Gregor Vukovič, Simon Frank, Luka Argenti in Blaž Petrina. Na finalu bo nastopilo osem najboljših ekip v državi. Potekalo pa bo v Murski Soboti 8. in 9. januarja 2005.

## Veslanje

### PIŠLAR OSVOJIL MARATONSKO VRTNICO

Veslači VK "IZOLA" Izola smo se v soboto 16.oktobra udeležili maratonske regate za vrtnico Vrbskega jezera. Sam odhod in potovanje v Celovec ni kazal nič dobro saj je lilo celo pot kot iz škafe pa še valovita voda je bolj kazala na to, da bo potrebno regato odpovedati oz. prestaviti na nedeljo. Na našo srečo pa se je vreme do prvega štarta (11.00) toliko uneslo, da je bil mogoč štart. Za ilustracijo, kakšni so bili vremenski pogoji naj povem, da smo videli nekaj prevrnitev že na splavu tako, da so se tekmovalke in tekmovalci s strahom odpravljali na štart. Prvih 6 km je bila voda precej razburkana a se je v nadaljevanju umirila tako, da so vsi udeleženci regate srečno prišli do cilja.

Bine je letos štartal zelo napadalno in prevzel vodstvo takoj po prvih 500 m vendar sta mu avstrijca Jonke in Zerbst skozi dihala za ovratnik tako se ju ni mogel otresti do 4. km pred ciljem ko je Binetu uspel slediti samo še domačin Jonke, vendar je tudi ta popustil tako, da si je Bine lahko oddahnil šele pred ciljem in v mirnem zaveslaju priveslal kot prvi skozi cilj s časom 1.03,58 sekund. Po prihodu v cilj je Bine povedal, da so se razmišljanja o ležernem veslanju v drugi polovici proge razblinila že takoj po prvih km saj je bil avstrijec Jonke tako prepričan o svoji zmagi, da ni odnehal skoraj do konca 16 km proge.

Žal pa se tokrat ni izšlo Majdi Jerman lanskeletni zmagovalki vrtnice. Premagala jo je trenutno najboljša italijanska skifistinja Elisabeta Brugo iz VK "Esperia" iz Torina. No vsekakor bo imela Majda ponovno priložnost 13. in 14. novembra na maratonski regati v Torinu, da jo premaga. Majda je povedala, da sta se obe tekmovalki borili za prvo pozicijo do približno polovice proge, nato je Majda popustila, tako je italijanka prva priveslala v cilj 16.km proge pred našo Majdo. Med mlajšimi kategorijami smo nastopili z mlajšimi mladinci.

Najbolje se je odrezal Matej HOČEVAR, zasedel je skupno tretje mesto v kategoriji veslačev do 16 let.

Na regati je bilo prijavljenih skoraj 200 udeležencev iz 9 držav. V absolutni razvrstitvi smo se veslači VK "IZOLA" Izola uvrstili takole:

1.mesto absolutno in najboljši čas 1.03,58 - Bine PIŠLAR; (1.mesto tudi med člani B), 27.mesto - Matej HOČEVAR; (3.mesto med mlajšimimladinci), 30.mesto - Majda JERMAN; (1.mesto med članicami B), 34.mesto - Dejan SANDIČ, 41.mesto - Marko PERUZIN, 52.mesto - Leon VRTOVEC, 60.mesto - Marko HOČEVAR, 83.mesto - Danilo VRČON

## ARGOVCI NA ERGOMETRIH

Dež in veter sta odpihnila 3. mednarodno veslaško regato »Medulin 2004«, zato so se morali veslači pomeriti na ergometrih. Za vse kategorije so določili progo v dolžini 500-ih metrov, prvi so zasedli ergometre najmlajši pionirji zaključili pa so veterani. V boj se je podalo tudi 17 veslačev in veslačic iz VK Argo Izola ter skupno pobrali pet zlatih, dve srebrni in dve bronasti medalji. Najboljši pa so bili: Žiga Krek, Andraž Krek, Veronika Macarol, Boštjan Božič in Urška Krek. Po končani preizkušnji so se vsi nastopajoči udeležili pogostitev, kjer so jih organizatorji povabili na 1. veslaški duatlon mesta Medulin.

Rezultati: Pionirke 92: Mojca Princes 2. mesto; Jana Horvat 5. mesto, Pionirji 91: Tuan Krbavčič 2. mesto, Pionirji 90: Žiga Krek 1. mesto; Luka Krajcar 10.mesto; Patrik Sladič 17. mesto; Jaka Kralj 19. mesto, Mlajši mladinci: Andraž Krek 1.mesto; Ivan Zuliani 3.mesto, Mladinci: Peter Batič 4.mesto; Rajko Hrvat 12.mesto, Mladinke: Veronika Macarol 1.mesto; Anja Kanduč 4.mesto, Člani: Boštjan Božič 1.mesto; Tomi Davidovič 5. mesto, Članice: Urška Krek 1.mesto, Veterani: Egidio Krajcar 3.mesto

# TEHNIČNI PREGLEDI V IZOLI !



AMTC Izola obvešča lastnike vozil, da lahko na enem mestu koristijo usluge za pridobitev registracije vozil za upravno enoto Izola, Koper in Piran.

AMTC vas pričakuje ob mestnih bencinskih servisih (bivši prostori "Steklo Izola"), od ponedeljka do petka od 7.00 do 19.00 ure, v sobotah pa od 8.00 do 12.00 ure.

Plačilo je možno poravnati tudi s plačilno kartico. telefon 05/ 640 22 00

Tehnični pregledi v vaši bližini.

AMTC IZOLA



# DVA KNJIŽNA VEČERA POD BELVEDERJEM

V Shoto klubu pod Belvederjem bosta petek in sobota v znamenju knjige oziroma v znamenju tistega, kar ti dve knjigi prinašata. Predstavili bodo namreč prvenec obalnega posebnega, ustvarjalca in poustvarjalca, literata in glasbenika, predvsem pa nevsakdanjega sobivalca tega časa, Ivana Peterleta, ki ga večina drugačnežev in povprečnežev pozna kot Ivančka, ter knjigo prefinjenega mojstra besed in opisovalca okusov, Daria Corteseja, ki je napisal vrhunsko knjigo o čaju.



Začelo se bo v petek zvečer, razmeroma pozno za klasične literarne večere in zgodaj za nočne ptice, nekje okoli 21. ure, ko bo predstavitev doživela izvrstno natiskana knjiga z nenavadnim naslovom **Katalog ilustrirane misli**, ki je delo že omenjenega Ivana Peterleta – Ivančka in neulovljivega zagrebškega ilustratorja **Darka Bečeića**. Na spletni strani izolske založbe Meander smo prebrali, da so v »Katalogu« zbrane pesmi in misli Ivana Peterleta in drugih obalnih avtorjev, ki so pravzaprav duhovite, ironične in kritične pesmi in misli, ki opisujejo svet in družbo, v kateri nastajajo in živijo, in seveda tudi njihove avtorje. Ti so včasih prav razigrani, drugič spet žalostni, a navsezadnje spet z dobro voljo in nasmeškom zrejo v ljudi in življenje. Skratka, spomnijo nas ... Zemljane! ... da

se sreča nahaja pod našimi nogami.

Predstavitve si je avtor zamislil kot dilemo oziroma dualizem: **Pesnik in pesnik**. Razlika med Pesnik-om z veliko začetnico in pesnik-om z veliko končnico je namreč več kot očitna. Knjigo, avtorja in sploh vse s tem v zvezi bodo predstavili: **Andreja Kalc, Nataša Hočevnar in seveda Ivan Peterle**.

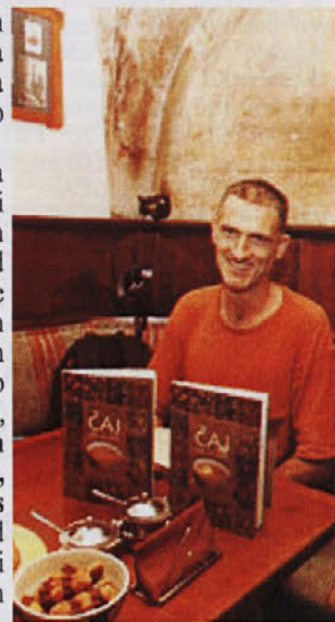
Za konec pa bodo na ogled še nepredvajani videoposnetki nastopa Ivančkove ali Darkove alter vse skupine Govno. Obeta se večer drugačnosti v najboljšem pomenu besede.

Sobotno popoldne pa bo po godu ljubiteljem naravnega oziroma tistega, kar nam narava daje. Beseda in še kaj več bo o čaju oziroma o knjigi **Daria Corteseja** z nekoliko nenavadnim naslovom **ČAJ - čas za zdaj**.

Tudi Dario Cortese je posebnost, vendar na povsem drugačen način. Dario je nenehni raziskovalec naravnega, med bralci je poznan kot izvrsten pisec potopisov, med prehranjevalci kot velik poznavalec naravne hrane, med glasbeniki pa kot založnik in poznavalec etna. Je avtor številnih knjižnih uspešnic med katerimi je tudi njegovo najnovejše delo, knjiga o čaju. V njej pove, zakaj je čaj čudežna pijača, vse o zelenih čajih, o čaju puerh, rooibos in kombuča, dodal pa je še spisek zanimivosti, povezanih s čajem, med njimi je tudi to, da se je med pitjem čaja potrebno izogibati godrnjavi postrežbi, slabi volji, denarnim skrbem in številni družbi.

Dario Cortese posamezne čaje predstavi s pomočjo poglavij o izvoru, značilnosti obdelav in predelav, nakupu in shranjevanju in učinkovanju, seveda pa bo kar nekaj teh spoznanj predstavil tudi »v živo« s čaji, ki jih bo ponudil obiskovalcem tega nevsakdanjega literarnega večera, ki se bo začel ob 17. uri in bo trajal vse dokler bodo ljubitelji čaja to želeli. Seveda ne bo šlo brez glasbe, ki jo Dario Cortese pozna kot malokdo v Sloveniji, videoposnetkom **Meditern festivala** pa bo verjetno dodal tudi nekaj zvokov svoje legendarne bretonske piščali.

Za tiste, ki ne vedo, kje je Shoto klub kratek napotek. Do tja (plaža pod Belvederjem) boste lahko prišli z avtomobilom skozi hotelsko naselje Belvedere ali peš od plaže Simonovega zaliva. Doslej se ni izgubil še nihče. (M. M.)



**IZBERITE SVBU RITEM**

**i-Net Banka**

## Ponujamo vam dodatni čas!

Še danes ga lahko pridobite z i-Net Banko. Izpolnite e-vlogo na [www.banka-koper.si](http://www.banka-koper.si) in nam jo pošljite.

### Nove vsebine

- popoln pregled poslovanja - osebni račun, vrednostni papirji, pokojninski sklad...
- mini kredit - hitro naročilo in odobritev
- devize - nakup, prodaja in menjava

### V treh korakih: izberi - vnosi - pošlji

- nakazila in prenosi sredstev
- vezava sredstev
- plačila računov

### Praktično in priročno

- koristne informacije prek SMS sporočil
- nezapadli promet plačilnih kartic
- premoženjska bilanca

In še mnogo drugih storitev. Prek i-Net Banke.

**Banka Koper**

Banka Koper d.d., Pristaniška 14, 6502 Koper  
tel.: 05/ 666 1 000, [www.banka-koper.si](http://www.banka-koper.si)



# FESTIVAL SLOVENSKE ANIMACIJE

film  
video  
ASIFA SLOVENIJE



program 3. FESTIVALA SLOVENSKE ANIMACIJE

Manziolijeva palača - Retrospektivna razstava »40 let Izolan« ali SVET GIBLJIVIH SLIK KONIJA STEINBACHERJA

Četrtek 21. oktobra Art kino Odeon

Ob 19.30 uri: **Otvoritev razstave v galeriji Alga:**

**FILMSKE SLIKE ANIMATORJEV MITJE IN MARJANA MANČKA**

Ob 20.30 uri - Art kino Odeon: **Svečana otvoritev**

**3. FESTIVALA SLOVENSKE ANIMACIJE** (Prvi del)

Petek 22. oktobra Art kino Odeon

Ob 20.30 uri: **3. FESTIVAL SLOVENSKE ANIMACIJE** (Drugi del)

Sobota 23. oktobra Art kino Odeon in Palača Manzioli

Ob 18.30 uri: **Sodobni trendi v filmski animaciji**, filmi Alpe Adria Anima

Ob 20.30 uri - Palača Manzioli: **ZAKLJUČEK FESTIVALA**

**SLOVENSKE ANIMACIJE** - Predstavitveni filmi članov mednarodne žirije, podelitev priznanj in ponovitev nagrajenih slovenskih animiranih filmov.

**40. SREČANJE NAJMLAJŠIH FILMSKIH USTVARJALCEV SLOVENIJE**

IZOLA, 21. / 22. oktober 2004

Četrtek 21. oktobra Art kino Odeon IZOLA  
Ob 17.30 uri: Srečanje najmlajših filmskih ustvarjalcev Slovenije  
Petek 22. oktobra v Dvorani kulturnega centra IZOLA  
Ob 09.30 uri: Srečanje najmlajših filmskih ustvarjalcev Slovenije

Generalni konzulat Italije v Kopru in  
Italijanska samoupravna narodna skupnost Izola

vas ob 4. obletnici

Tedna italijanskega jezika v svetu

vljudno vabita na

Svečani glasbeni večer

## Bel Canto Italiano

Izbor glasbenih odlomkov iz opernih skladb in narodnih tradicionalnih melodij, ki bo v četrtek, 21. oktobra 2004 ob 20.00 uri v Manziolijevi palači v Izoli

Palazzo / Palača **Manzioli** Piazza Manzioli / Manziolijev trg • Isola / Izola

**KINO ODEON - Art kino**

22. 10. ob 18.30 ter 23. 10. ob 11.00 - Matineja in 24. 10. ob 18.30 **GARFIELD** Režija: Pete Hewitt

23. in 24. 10. ob 20.30 ter 25. in 26. 10. ob 18.30 **CATWOMAN** Režija: Pitof

25. in 26. 10. ob 2004 ter 27. in 28. 10. ob 18.30 Vesel film o hreztupu, novo presenečenje ustvarjalcev »Nunje«: **KO BOM VELIK BOM KENGURU - KAD PORESTEM BICU KENGUR** Režija: Radivoje Andrić

27.-29. 10. ob 20.30 Šokantna drama Gusa van Santa o pokolih v srdenji soli Columbine pred dvema leti:

**SLON - ELEPHANT**

## galerija INSULA

SMREKARJEVA 20 IZOLA, tel. 05 / 641 53 03

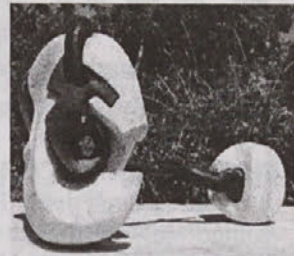
kiparska razstava

### »The passage through« GAIL CLAIR MORRIS

v Galeriji Insula in

v Pretorski palači v Kopru.

Razstava, ki je postavljena vzporedno v dveh razstaviščih, bo v Pretorski palači v Kopru in Galeriji Insula v Izoli, na ogled do 3. novembra.



### Kavarna Manzioli

fotografska razstava z video projekcijo

### ... na poti skozi indijsko vas ...

avtorjev Dragana Sinožiča in  
Zvonka Bizjaka

Video projekcija je vsak dan ob 19.00.

Razstava bo odprta do 31.10.



Območna izpostava JSKD Izola vabi  
na ogled razstave

## PORTRET

5. MEDOBMOČNEGA SREČANJA  
LIKOVNIH USTVARJALCEV PRIMORSKE

Medobmočna razstava je pot začela v Piranu, nadaljuje pa jo v Izoli.

Izmed 50-ih del, prispelih na razpis, je Joni Zakonjšek izbrala 26 del za razstavo. Tema letošnjega srečanja je bila portret, umetniki pa so slikali v poljubni tehniki.

Razstava bo na ogled do 10. 11. 2004 ob ponedeljkih, sredo in petkih med 17. in 19. uro.



### Galerija Krka - Zdravilišče Strunjan

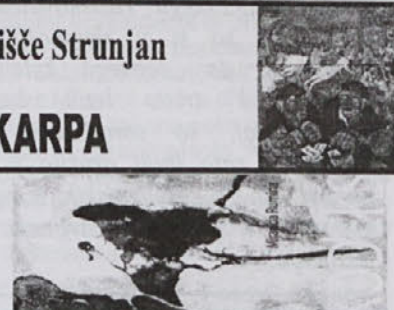
razstava umetniških del

### MILANA OBRADOVIČA-KARPA

### galerija KERUBIN

razstave

KODES avtorice MIRANDE RUMINA



### TVU 2004

ČETRTEK, 21.10.2004 ob 19.00 - MKI - knjižnica, OF 15, Izola.

N.Benčič: Predstavitev »zanimivi Izolani« Uršulinke v Izoli

PETEK, 22.10.2004 ob 19.00 - MKI - knjižnica, OF 15, Izola

Dr.D.Rutar: Predavanje »Intelektualna samoobramba«

### MESTNA KNJIŽNICA IZOLA Oddelek za otroke in mladino

prijazno vabi

vse otroke od četrtega dalje na uro pravljic, ki bo v torek, 26.oktobra ob 17. uri, v pravljčni sobi knjižnice, Ulica OF 15. S seboj prinesite copatke.

### SREČANJE RODOSLOVCEV

Člani Slovenskega rodoslovnega društva, obalna sekcija, se bomo po daljšem času ponovno sestali dne 28.oktobra 2004 ob 16. uri v Mestni knjižnici Izola.

Vabljeni stari in novi člani.

Dagmar Slekovec

### BON JOUR!

KULTURNO DRUŠTVO "PETER MARTINC" KOPER

vljudno vabi k vpisu v začetni tečaj francoskega jezika za otroke, ki jih veseli učenje jezikov skozi igro.

Ure francoščine bodo vsako sredo od 18. do 19. ure v pravljčni sobi v

Mestni knjižnici Izola, pričnejo pa so se 20. oktobra.

Starši se lahko za ostale informacije obrnete na predsednico društva, g. Nevo Zajc (041 692 389).

Javni sklad RS za kulturne dejavnosti Območna izpostava Koper - Zveza kulturnih društev MO Koper

### ZBOROVODSKA ŠOLA

1. stopnja Osnove dirigiranja 2004/2005 Predavatelj: Marko Vatovec  
sobota, 6. november 2004 ob 9.00 KOPER, Vergerjev trg 3

Za dodatne informacije tel: 05/66-31-380



# KAKO GLOBOKO SEŽEJO NAŠE KORENINE?

Kulturno društvo Korte in Rodoslovno društvo Slovenije sta v petek 15. oktobra v kulturnem domu Korte predstavila knjigo Nade Morato: **GLOBOKO SO KORENINE**. Gre za rodbinska kronika v dveh delih. Prvi je kraški in drugi kortežanski del.

Knjigo je številnim obiskovalcem predstavila Jasna Čebon, v kulturnem programu pa so, kot so zapisali v vabilu, nastopili Moratovi in Ravbarjevi potomci. Tudi nedeljsko nadaljevanje je bilo v znamenju prednikov, saj so ob kortežanskem opasilu počastili spomin na njihove prednike, po maši pa je še zapel kvartet **Sedem plus**.

Lično oblikovana in vsebinsko zanimiva ter strokovno lepo urejena knjiga je izšla v rodbinski samozaložbi, v vabilu na predstavitev pa je avtorica zapisala:

*Svoje spomine v knjigi **Globoko so korenine** /I. končujem s poglavjem **Od Županovih do Moratovih**. Pri prvih sem se rodila, k drugim pa primožila.*

*Zdaj sem pred vami, dragi bližnji in daljni sorodniki Moratovih, z rodovi, ki so zrasli v Kortah in bližnjih vaseh pa tudi v Movražu in Pomjanu od 18. stoletja naprej. To je obsežno sorodstvo, enajstih generacij, ki zajema celo župnijsko skupnost Korte in še čez. Poleg Moratov zajema še **Grbce (Čurmane), Škerliče, Rakarje, Mejake, Hrvatine (Starce), Kleve, Felde, Tule** in še katere... vse stare rodbine tega prostora. Vanje se po drugi svetovni vojni vrašča nova kri. Z vsem tem gradivom potrjujem domnevo nekega angleškega raziskovalca, ki pravi, da so si v skupnosti 300 ljudi vsi do četrtega kolena v sorodu. V tristo letih, kolikor sežem nazaj, so sorodstvene vezi večkratne, zato ljudi družijo v vsej njihovi biti, v življenjskih navadah, govoru, v kulturi življenja in mišljenja.*



## IZŠLA JE III. ZBIRKA ŠEPETANJA

V prirejujoči zbirki, ki stoji pred nami, je zbranih nekaj desetih pesmi in za pokušino tudi nekaj proze. Prispevke je prispevalo devet avtorjev, pesnikov, piscev z enim samim namenom, da izpovedo del svojih čustev, del samih sebe. Da razgalijo spomine na prehojeni poti, ki je za vsakogar drugačna, a se zliva v mogočno reko, ki ji pravimo življenje. Prav ti različni tokovi, ki se zbirajo od vsepovsod in tečejo v isto smer, v isto strugo in tvorijo mogočni tok žuborečih potokov, v katerih se zrcali modro nebo; ne več čistih voda – pa vendar nam srce zašepeta in izlije iz sebe poezijo, ki se zrcali v zbirki ŠEPETANJA III. V zbirki je jasno povedano, da pesem izvira iz globin srca, je zrcalo pesnikove duše in duha. Pove, da se pesmi ne piše po nareku, temveč čustvih vsakega posameznika, ki jih pridobi že ob rojstvu. Težko je pesnika vzgojiti; samo pomislimo, koliko narodnih pesmi je napisal preprosti človek, ki ni poznal nobenih šol, pa je vseeno ustvaril prave bisere poezije. Le komu koristi sodobna umetniška pesem, ki jo razume samo pisec, včasih pa še on ne.

No in če uporabim parodijo na znano pesem: »Kako sva si različna«, jo spremenim v množino in se glasi: »Kako smo si različni.« V tej različnosti je skrito bogastvo posameznika, zlito v tiho sožitje v zbirki, ki nosi naslov ŠEPETANJA III. V tej zbirki se zrcalijo pesmi različnih posameznikov, kot bi jih veter prinesel iz različnih krajev in posejal v skupni gozd. V spominih se zrcalijo korenine posameznika, ki nehoti zaidejo v rojstni kraj. Sliši se odmev iz kraških jam, šepet belokranjskih brez, odsev zelene Vipavske doline, blišč in sijaj Sečoveljskih solin, modrovanje o človeku in njegovih idealih, o ljubezni do matere, do narave; o bolečini, ko zgubiš drevo, ki ti je priraslo k srcu in ga zlohota človeška pogoltnost poseka in mu zabetonira korenine. Ganljivo je slovo naše pesnice Vide – žal je ni več med nami – a njene pesmi so ostale in se zrcalijo v nas kot svetli kristali, ki izžarevajo svoj sijaj tudi v tej zbirki.

Kaj naj vam še povem, razen tega, da vam želim prijetno zadovoljstvo ob branju zbranih pesmi in, da se še kdaj srečamo, morda ob izdaji ŠEPETANJA IV. (Ernest Cah)



V Manziolijevi palači, ki vse pogosteje gosti različne kulturne dogodke so pred tednom dni odprli zanimivo fotografsko razstavo Zvonka Bizjaka in Dragana Sinožiča z naslovom **Na poti skozi indijsko vas**.

Avtorja sta že nekajkrat obiskala Indijo in ob obisku ene od tipičnih vasi naredila serijo fotografij preprostih ljudi in še bolj preprostih oblik njihovega življenja in dela. Fotografijam sta dodala še video posnetke, ki jih predvajajo vsak večer ob 19.00 uri, na otvoritvi pa sta postregla z indijskimi specialitetami, tako da je bil občutek zares pravi - skoraj etno.

## PHOTO KLUB

ponedeljek, 25. oktober ob 21.30



**NEPTUNE**  
(Boston, USA)

Odtrganci iz BOSTONA igrajo na doma narejenih instrumentih glasbo, ki je pravi balzam za hudega vajena ušesa.

## žlica BRODETA

MOJ ŠPORT

JAZ TRENIRAM JUDU. PRI JUDU RABIMO KIMONO, DA NASPROTNIKA LAŽJE ZAGRABIMO ZA PAS. KIMONO JE UDOBEN, SAMO SI JE TREBA PRAV ZAVEZATI PAS.

TRENIGI SO RESNA STVAR. NAJPREJ SE OGREJEMO S TEKOM, POTEM SE POZDRAVIMO IN POTEM VADIMO PRIJEME.

NA TRENINGU JE TREBA UPORABLJATI GLAVO IN PAZITI NA SEBE IN NA DRUGE. JAZ RAD GOVORIM IN TUDI NA JUDU SEM TEŽKO TIHO. KO PRIDEM DOMOV, SEM LAČEN. NAJRAŠI JEM JAJCA IN KRUH.

ZA ŠPORTNIKE JE POMEMBNO, DA NISO "ŠVOH". PRI JUDU JE TEŽKO, KO SI ZAČETNIK, AMPAK JAZ RAD TRENIRAM.

ALEŠ

Žlica Brodeta urejajo varovanci izolske enote Varstveno delovnega centra Koper.





## Elezioni e minoranze: bocca amara e pive nel sacco...

*A giudicare dal tempo, l'estate è ormai finita da un pezzo. Sembra quasi di assistere ad un accordo tra le vicissitudini terrene e quelle astrali. Finite le vacanze, riprese in pieno tutte le attività. Concluse le elezioni, fermento generale per la formazione del nuovo governo. Il voto del 3 ottobre ha decretato un vincitore senza ombra di dubbio: è il partito Democratico di Janez Janša che, praticamente, si è portato via un terzo dei voti del Partito Liberaldemocratico di Anton Rop. Se ci trovassimo in un sistema di tipo anglosassone, la formazione di un governo sarebbe questione di qualche giorno. Un sistema pluripartitico, invece, come quello sloveno, comporta qualche difficoltà in più. Sono cambiate le percentuali dei due partiti leader, l'uno a scapito dell'altro, ma non si sono modificate le percentuali che già prima formavano le due possibili coalizioni di governo - destra o sinistra. Moralmente vincitrice è la destra, con a capo Janša, ma assieme alle altre forze che guardano a destra non riesce a mettere insieme quei 46 voti in Parlamento, necessari per guidare un governo - pur se con la spia della riserva sempre accesa.*

*A questo punto, la domanda che ci poniamo è se i due voti dei seggi specifici occupati dai rappresentanti delle comunità nazionali italiana e ungherese sono voti di destra, di sinistra o quant'altro? E, ancora, se il premier incaricato vorrà tirarli in ballo? A nostro giudizio, ma anche nel nostro interesse, forse sarebbe meglio ci lasciasse fuori da ogni possibile combinazione: l'esperienza finora ha dimostrato che, usati o meno, siamo sempre rimasti con la bocca amara e con le pive nel sacco. Per noi, non sarà certo un cambio al timone del governo a cambiare le cose. Non sono cambiate nemmeno con l'entrata della Slovenia nell'Unione Europea. Siamo diventati cittadini europei, ma per il resto la stagione delle vacche magre continua e si inasprisce.*

Silvano Sau

## L'ambasciatore Mochi Onory a Isola

L'ambasciatore Andrea Mochi Onory della Direzione generale per i Paesi dell'Europa del Ministero degli Affari Esteri italiano è stato (giovedì, 14 ottobre 2004) in visita al gruppo nazionale italiano di Isola.



A riceverlo al Palazzo Manzioli è stata la presidentessa della locale Comunità autogestita della nostra etnia, Lilia Peterzol, e altri rappresentanti delle associazioni e istituzioni del gruppo nazionale italiano operanti a Isola. Il gradito ospite, che aveva al suo seguito il Console generale d'Italia a Capodistria, Bruno Scapini, il presidente di Unione italiana, Maurizio Tremul e il presidente e il direttore dell'Università popolare di Trieste, rispettivamente Luciano Lago e Alessandro Rossit - è stato informato dell'agibilità della nuova sede isolana della nazionalità italiana, Palazzo Manzioli cioè, e di quelli che sono i programmi di attività e l'opera per lo sviluppo della cultura italiana nella nostra località promossi dalla CAN e dalle due comunità degli italiani operanti a Isola. Andrea Mochi Onory si è complimentato per come è stato restaurato il Palazzo Manzioli, dicendo che ora il nostro gruppo nazionale ha una bella sede dove poter soddisfare le sue esigenze di crescita culturale. Ricorderemo che il recupero del quattrocentesco edificio è stato possibile con i contributi dei ministeri degli esteri di Slovenia e Italia.

Gianfranco Siljan

Foto:C.Chicco

## Incontro Internazionale di Cori



La Chiesa di San Mauro in Isola ha ospitato recentemente (sabato, 9 ottobre 2004) l'Incontro internazionale di cori. Manifestazione tradizionale giunta alla diciassettesima edizione organizzata dalla locale Comunità degli italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi". Quest'anno, per motivi tecnici, era orfana del coro che l'ha promossa: il Coro misto "Haliaetum" della sunnominata comunità degli italiani. Ad animare l'incontro ci hanno pensato il Coro misto "Adriatic" di Crevatini (Capodistria), diretto da Mario Petvar; il Gruppo Corale "A. Zardini" di Pontebba (Italia), diretto da Patrizia Taddio e il Coro Polifonico "Gottardo Tomat" di Spilimbergo (Italia), diretto da Alessandro Maurutto. Tre complessi di grande esperienza e di buon tasso tecnico che con le loro proposte canore, attinte dalla polifonia sacra e profana, hanno dato vita a un concerto di ottima levatura, strappando calorosi e prolungati applausi al buon pubblico presente nel Duomo di Isola. Ricorderemo che la manifestazione, coordinata da Astrid Brenko, è stata ripresa dalla Televisione di Capodistria che la trasmetterà in alcune serate del prossimo periodo natalizio.

G.S.

Foto: C. Chicco

## "Petrarca tra vita e poesia"



Palazzo Manzioli ha ospitato, lunedì 18 ottobre, una conferenza intitolata "Petrarca tra vita e poesia". La manifestazione è stata organizzata dalla Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola e dall'Istituto di Cultura Italiana in Slovenia nel VII Centenario della nascita di Francesco Petrarca. La relazione è stata presentata da Matteo Di Salvo, dell'Istituto Italiano di Cultura in Slovenia.

Foto: C. Chicco



## Non c'è più religione

Nelle ultime due settimane siamo stati letteralmente bombardati di domande inerenti a quel brutto monumento eretto recentemente tra la diga e il molo doganale di Isola. E soprattutto sulla ancor più brutta occasione a cui è stato dedicato. Naturalmente ci siamo trovati privi di risposte, dato che nessuna istituzione deliberativa del nostro comune non è mai stata consultata a riguardo di quell'obbrobrio. A questo punto ci preme ricordare a chi ha deciso o consentito di piantare quel disarmante masso di pietra con sopra qualche quintale di acciaio che in tempi non tanto lontani il Ghana - stato dell'Africa occidentale - una volta invitato a organizzare una conferenza di una delle organizzazioni delle Nazioni Unite aveva pubblicato un manifesto sul quale si leggeva: "Un cervello non ha fatto il mondo". È vero che il Ghana è molto distante chilometricamente da Isola, ma è altrettanto vero che i validi insegnamenti di quel Paese africano possono arrivare tranquillamente e oggi anche celermente nelle nostre case.

Gianfranco Siljan

## Cultura italiana e scuola

La settimana della cultura italiana tocca inevitabilmente pure la scuola di lingua italiana, per due motivi.

Il primo riguarda il binomio lingua- cultura in quanto la lingua è il principale veicolo di cultura. Le scuole di lingua italiana fanno riferimento alla cultura italiana nell'insegnamento delle materie letterarie, umanistiche ed artistiche: Ciò non toglie che i nostri istituti siano saldamente legati alla realtà slovena e locale per quanto riguarda gli obiettivi generali dell'istruzione e della formazione. Spesso non è facile però diffondere la cultura italiana tra gli allievi: la diffidenza nei confronti di ciò che è straniero è ancora grande e gli strumenti linguistici, spesso fuori dal contesto dell'uso quotidiano, sono inadeguati. Le motivazioni stesse degli insegnanti sono talvolta deboli e ancorate ad una realtà ristretta, locale.

Il secondo motivo degli stretti legami tra cultura italiana e scuola di lingua italiana è legato alle origini stesse delle nostre scuole, per natura eredi delle istituzioni scolastiche, alcune delle quali gloriose, che hanno sempre fatto riferimento alla cultura italiana, diffondendola e arricchendola. Compito questo non facile in epoca di globalizzazione, di massificazione dei valori culturali e di atteggiamenti dell'ambiente sempre grintosi nel voler avvalorare tesi mononazionali.

In questi contesti capacità delle nostre scuole di fare saldi riferimenti alla cultura italiana e sopravvivenza del gruppo nazionale con tutte le sue strutture sono strettamente legate.

Marino Maurel

## Briscola Briscola Briscola Briscola Briscola

Sabato scorso la C.I. Besenghi di Isola ha condotto in porto anche la 22-esima edizione del torneo di briscola. La manifestazione è giunta all'epilogo senza risposte sull'interrogativo, sorto spontaneo, sulla nuova sede preposta ad accogliere i due sodalizi isolani: se e soprattutto quando Palazzo Manzioli sarà in grado di ospitare simili riunioni da cui scaturiscono momenti conviviali di non indifferente valenza resta un'incognita. Intanto all'interno della sala grande al pianoterra di Palazzo Besenghi, in questo senso insostituibile e impagabile, il clima percettibile è sempre gradevole. All'ultimo torneo hanno partecipato ben 18 coppie e malgrado il regolamento prevedesse che solamente le prime 3 classificate venissero premiate le altre 15 sono tornate a casa ugualmente soddisfatte, almeno questa è l'impressione che abbiamo avuto noi, per il semplice fatto di aver trascorso una piacevole serata. Al termine di una competizione estremamente combattuta i risultati, non trascurabili, pongono al primo posto la coppia M.Zajc/G. Radolovič (prosciutto e coppe), al secondo i mitici "beef brother's", 300kg circa in due, D.Hrvat/P.Klun ormai abbonati alla piazza d'onore (formaggio e coppe), e al terzo il duo Z.Furlani/D.Cencič (vino, gradito in particolar modo dal primo componente, e coppe).

Roberto Siljan

## Si dice e non si dice

Eccoci al verbo "impartire". Si consideri l'etimo (che fa riferimento a parte-di un tutto-che tocca a ciascuno) e si vedrà perché, mentre sono corretti i modi: Il vescovo ha impartito la cresima a cento bambini; l'allenatore ha impartito l'ordine di tenersi pronti? sono scorrette - o per lo meno non del tutto corrette - frasi come: Il direttore mi ha impartito quest'ordine (se io sono il solo ad averlo ricevuto). Si dirà meglio: mi ha dato quest'ordine.

G.S.

## ATTIVITÀ COMUNITARIA

### BIBLIOTECA E SALA DI LETTURA

Sede: primo piano di Palazzo Manzioli (entrata in Via Smrekar)  
Orario: dal lunedì al venerdì, dalle ore 17 alle 20

La biblioteca e la sala di lettura della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola sono aperte a tutta la cittadinanza.

### MANIFESTAZIONI CULTURALI

Giovedì 21 ottobre, ore 20  
Palazzo Manzioli  
SERATA DI GALA DI BELCANTO ITALIANO

Al concerto organizzato in occasione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo saranno eseguiti brani di opere liriche e di melodie popolari tradizionali (Verdi, Mozart, Puccini, Mascagni, Donizetti, Lara, Gastaldon) interpretati da Walter Manù (tenore), Donica De Angelis (soprano), Marco Pankakoski (baritono), Gina Rella (mezzosoprano), Filippo Puglisi (tenore). Al pianoforte: M.a Tina Rella.

Organizzazione: Consolato Generale d'Italia a Capodistria e Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola. Sponsor della serata: Banka Koper. Ingresso libero.

Da giovedì 21 a sabato 23 ottobre

FESTIVAL DEL FILM ANIMATO SLOVENO

Programma:

GIOVEDÌ 21 OTTOBRE  
ore 12 e 17.30, Cinema Odeon: Incontro dei giovani creatori sloveni;

ore 19.30, Galleria Alga: Inaugurazione della mostra "Immagini degli animatori Mitja e Marjan Man ek;

ore 20.30, Cinema Odeon: Inaugurazione del III Festival del Film Animato Sloveno (I parte)

VENERDÌ 22 OTTOBRE  
ore 8.30, Sala del Centro Culturale: Incontro dei giovani creatori sloveni

ore 20.30, Cinema Odeon: III Festival del Film Animato Sloveno (II parte)

SABATO 23 OTTOBRE  
Ore 18.30, Cinema Odeon: Tendenze moderne nell'animazione, film dall'Alpe Adria Anima;

ore 20.30, Palazzo Manzioli: Conclusione del festival, film di presentazione dei membri della giuria internazionale, consegna dei riconoscimenti e proiezione dei film premiati.

Organizzazione: Centro per la Cultura, lo Sport e le Manifestazioni

di Isola, Succursale di Isola del Fondo Pubblico della RS per le Attività Culturali, Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola. Sponsors: Kompas SpA - Portorose, HTP Simonov Zaliv SpA.

Venerdì 29 ottobre, ore 20  
Palazzo Manzioli  
ETHNOINSULA - Virtuosismi tzigani

con Roberto Daris alla fisarmonica e Alessandro Simonetto al violino ... Frutto di una passione per la musica folkloristica dei territori dell'est europeo esce nel 1998, dopo un'ultradecennale carriera concertistica in duo con il violinista Alessandro Simonetto, un CD dedicato ai virtuosismi della musica tzigana.... (dal curriculum di Roberto Daris)

Organizzazione: Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola. Ingresso libero.

Sabato 30 ottobre, ore 18  
Casa di Cultura

VOCI AMICHE  
Serata musicale con la partecipazione del Coro misto della Comunità degli Italiani di Bertocchi, del Gruppo strumentale "Santa Margherita" di Martignacco (Udine) con i "Pueri Cantores" di Fagagna (Udine), dei cantanti dell'Associazione "Serenade Ensemble" di Muggia e dei cantanti di musica leggera della Comunità degli Italiani "Dante Alighieri" di Isola.

Nell'occasione sarà inaugurata una mostra del gruppo creativo "Dipinto su seta" della CI di Bertocchi.

Organizzazione: Comunità degli Italiani "Dante Alighieri" di Isola con il contributo finanziario dell'Unione Italiana di Fiume e dell'Università Popolare di Trieste. Ingresso libero.

### ATTIVITÀ SPORTIVO-RICREATIVE

Sabato 23 ottobre, ore 17  
Sede della CI Dante Alighieri  
VIII TORNEO DI BRISCOLA

Gara del gioco a carte della Comunità degli Italiani "Dante Alighieri" di Isola. Quota di partecipazione: 1.000 sit a persona.

Organizzazione: CI "Dante Alighieri" di Isola.

Il Mandracchio, foglio della Comunità italiana di Isola  
Redattore responsabile:  
Andrea Šumenjak  
Redazione: C. Chicco, M. Maurel, S. Sau, G. Siljan, R. Siljan, A. Šumenjak  
Sede: Palazzo Manzioli  
Isola, Slovenia  
tel., fax: (+386 5) 616 21 30, 616 21 32  
www.can-is.si  
can.isola@can-is.si



# KRIMINALIJE

## SLALOMIST NA NOGE

V nočnih urah so policisti dobili obvestilo, da po cesti proti Šaredu pešači ženska, ki ima verjetno težave z ravnotežjem. Peška je namreč močno vijugala po cesti in s tem ogrožala sebe in druge udeležence v prometu. Dečki so seveda ugotovili, da je ženska, ki je medtem obležala na cesti, zelo alkoholno razpoložena a je vseeno namenjena domov, zato so jo naložili v avtomobil in odpeljali v varno zavetje domače strehe. Sodniku za prekrške pa se bo morala opravičiti zaradi oviranja prometa.

## SLALOMIST NA KOLESIH

V popoldanskih urah je občanka iz Izole sporočila, da vozi za italijanskim vozilom, ki vijuga po cesti. Voznik naj bi bil pijan in je vozil nevarno, mimogrede pa je preluknjal še prednjo desno gumo in vozil kar po feltni. V Izolo so prometni policisti poslali več patrolj, ki so vozilo po krajšem iskanju izsledile in s spektakularno akcijo v glavnem križišču tudi ustavile. Iz vozila je izstopil voznik, ki je komaj stal pokonci. Pri postopku se je upiral, zato so ga vklenili. 58-letni državljani Italije je napihal 2,14 promila, poleg drugih prekrškov pa se bo pri sodniku za prekrške zagovarjal še za pobeg iz mejnega prehoda Sečovlje, kjer se je hotel izogniti mejni kontroli. Pridržali so ga na PP Piran, plačati pa je moral 300.000 tolarjev kazni.

## MA KAKI

Izolani v zrelih letih je poklical dečke in povedal, da bolj odrasli otroci po ulici mečejo kakije in lahko se zgodi kaj nevarnega. Dečki so šli na teren in ugotovili, da so mladeniči res metali kaki, ker pa še ni bil zrel ni prav nič pokakal, zato ni bilo nobene škode in ne bo nobene prijave.

## KJE SO MEJE PREGRADE

Neznanci so si dali kar nekaj dela pred tunelom v Jagodju. Najprej so odstranili dve težki betonski oviri, nato pa so še z vili dva droga s prometnimi znaki. Ali pa je bil vrstni red zamenjan. Kdo bi vedel.

## POZNA TRGATEV

Dečki so na domu enega od neregistriranih kmetijskih proizvajalcev našli nekaj posušene konoplje, poleg tega pa so našli tudi nekaj zelo uspešnih sadik. Namesto subvencije čaka kmetovalca sodnik za prekrške.

## JUNAK PA TAK

V nočnem lokalu je moški skušal dokazati, da pri nas še vedno vlada patriarhat in je kršenju javnega reda in miru dodal še fizično obračunavanje z natakario. Zaradi lahke telesne poškodbe, ki jo je s tem povzročil bo končal pri sodnici za prekrške. Pa bo videl svoj patriarhat.

## NASILJE ZA NAZAJ

Ženska je izolskim policistom naznanila kaznivo dejanje spolnega nasilja. V pogovoru so ugotovili, da se je omenjeno dejanje dogajalo pred več leti na območju sosednje policijske postaje, zato bodo primer predali njim, da ga raziščejo.

## POKOJNI VODNJAK

Dečki so dobili tudi obvestilo, da je neznanec pri starem zdravstvenem domu naredil gomilo v obliki groba in vanjo zapičil večji križ. Ob križu je bil položen šopek in prižgana sveča, na križu pa je bilo posvetilo pokojnemu vodnjaku, ki je bil menda pod gomilo.

## SAMO ENA JE MAMA

Občanka je sporočila, da jo je sin pretepel. Dečki so ugotovili, da je sin od matere zahteval cigareto in ker je ni dobil je začel kričati nanjo ter jo za povrh še udaril po nogi. Nato je z mize vzel kosilo in ga zabrisal skozi okno. Sledi romanje na znan naslov.

## SRNE UMIRAJO MAR NE

Izolani je sporočil, da je na svoji njivi našel ranjeno srno. Policisti so lahko le ugotovili, da je srna poginila, nato pa jo je prevzela lovska družina.

## PRAZNJENJE EPOV

Med rutinskim postopkom so štirje mladeniči policistom izročili tabletko ekstazija in posušeno konopljo, kar so pač nabrali po žepih. Nehvaležni policisti so jih poslali k sodniku za prekrške.

## KAKO LEP JE TA SVET

Tako je bil gotovo prepričan možakar, ki ji v centru mesta glasno dokazoval, da je spil malo preveč. Skakal je po cesti in se drl kot jesihar, hkrati pa je še malo oviral promet in ustavljal avtomobile. Dečki so ga pozvali naj preneha s tem svojim showom, vendar jih ni poslušal, zato so ga morali vkleniti in pridržati do iztreznitve.

## RED JE RED

Neznani storilec je v zadnjih štirih dneh na nepojasnen način vstopil v kletne prostore v Livadah nad Izolo. Iz kleti je ukradel električno orodje, ključavnice in svedre. Po dejanju je kletni prostor zapustil in za seboj še zaklenil.

## ALKO LESTVICA

Če je bila količina alkohola v krvi za italijanskega voznika že usodna (2.14) pa je imel veliko srečo voznik, ki je napihal 1.49 g/kg in se tako za malo izognil ponovnemu opravljanju izpita.

## MALI IZOLSKI OGLASI

### Stanovanja, poslovni prostori

- **IŠČEM HIŠO ALO VEČJE STANOVANJE Z vrtem v NAJEM.** Plačili takoj. Sanja 041 246 116. NUJNO
- **Garsonjero v Ljubljani** oddamo. tel 05/ 6413240 ali 931 - 212 872
- **Podamo starejšo** vseljivo hišo na Gažonu, papirji urejeni. Tel: 051411978
- **TRIČLANSKA DRUŽINA** išče majhno eno ali dvosobno stanovanje za daljše obdobje v Izoli. tel 041 821 569
- **Prodaj hišo v Lukinju.** info 041 233 451
- **Kupim starejše stanovanje,** (lahko) potrebno obnove. Tel 041 608 765
- **Opremljeno dvo ali trisobno** stanovanje v Izoli, Kopru ali okolici najemem za dobo najmanj enega leta. Plačilo v naprej. Tel.: 040 756 629
- **Oddam poslovni prostor,** 40m<sup>2</sup> na tržnici v Izoli. tel 041 345 605
- **UGODNO PRODAMO gradbeno zemljišče**- Otok Ugljen, mesto Ugljen, , 610 m<sup>2</sup>, 150 m od morja, voda, telefon, elektrika, asfalt, tel. ++385/91/58 11 069
- **Iščemo dvo ali trisobno stanovanje** za daljše obdobje. Opremljeno ali ne tel.: 041 504 487
- V Ljubljani **prodaj stanovanje** (30 m<sup>2</sup>). Tel.: 031 418 254
- **Tričlanska družina najame opremljeno** (2-3 sobno) stanovanje za daljše obdobje. tel 041 730 721

### Motorna vozila

- **PRODAM MERCEDES A - 170,** klasic, dizel, podaljšan, letnik 2001, 41.000 km, bele barve - 031 684 041
- **Batana, lesena,** 5,7m, z vgrajenim motorjem Penta 5 KM, **naprodaj.** Info. 041 724 209.
- Modri **Citroen AX,** letnik 91, registriran do 9. 8. **PRODAM** za 110.000 Sit. Tel. 041 607 868
- **PRODAM PASARO 4,15 N Z MOTORJEM TOMOS 10** INFORMACIJE NA TEL. 041 756 520.
- **PRODAM kopačico Tomos** s plugom. tel zvečer 641 44 53
- **JADRNICO 8m. UGODNO PRODAM.** tel 041 361 825
- **Prodaj ford fiesto 1.3,** modelno leto 1998, letnik 99, 3-vrata, bela, garažirana, 1. lastnik, 20000km, deljiva zadnja klop, avtoradio. Nekaramboliran. Cena 820.000 SIT. Tel.: 041 597 551
- **Kupim izvenkrmi motor od 10 - 20 KS** (po možnosti prvi lastnik) Tel.: 05 6240 376
- **Prodaj v paketu frezo Lampadana 8kw in kopačico** za 400.00 SIT. Tel.: 041 908 046

### Delo

- **Zaposlimo KV natakario** ali natakario za delo v lokalu Istra. tel 041 345 605
- **Student instruiraj matematiko ter italijanski jezik** tudi na domu. 041 567 555
- **Slikopleskarska dela** izvajam. Tel.: 031 862 579

### Razno

- Ljubecemu novemu skrbniku **podarim eno ali več mladih muck.** (GSM 041 737377)
- Poceni prodaj **mlado papigo NIMFO** doma zvaljeno, samček, priden pevec. Tel.: 6419 649
- **Večjo peč za centralno kurjavo na olje, komplet z gorilcem, radiatorji in cisterno PODARIM.** Poskrbeti morate le za demontažo in lasten prevoz. Tel.: DORO Izola 640 40 25 ali 031 617 715
- **Prodaj nova zunanja** kovinska vgradna vrata s podbojem bele barve. 05/ 6413186 ali 031 343803
- **Kupim italijansko slovnico** avtorice S.Berce. tel 031 343 803 ali 05/ 6413186
- **KUPIM PEČ** na petrolej po zmerni ceni. 041 254 886
- **Kavč, trosed notranja** postelja podarim. Pogoj lasten prevoz. info 041 614 434
- **Prodaj sedežno** kotno garnituro s foteljem, dobro ohranjeno. Tel.051411978
- KOMPOSTIRAN KOZJI GNOJ V VREČAH PRODAM. tel 040 342 200**
- **Ob stari železniški progri si lahko za 100 SIT po kg naberete bio-sliv.** tel 041 426 886 ali 641 37778
- **Prodaj skrinjo 100l** (60X60X85cm), 3 predali za 15.000 SIT in oljno peč 35Kw z gorilnikom majhna izdelava za 25.00 SIT te 041 770 042
- **PRODAM** dve zlozljivi ležišči -, rabljeno hladilno skrinjo in TV sprejemnik. 031 406 739
- **Prodajmo gorsko kolo Jumpertek** hladilno skrinjo Gorenje 150l trije predali, dvoredni pletilni stroj PFFAF popolnoma novo. info 041 908 046

## PRODAMO BIO KOZJI GNOJ. tel tel 040 342 200

### MANDRAČ

je tednik Izolanov  
Naslov: Veliki trg 1, 6310 Izola, tel. 05/ 640 00 10, fax. 05/ 640 00 15  
glavni in odg. urednik: : Drago Mislej, tehnični urednik: Davorin Marc e-mail: sektor.tehnika@mandrac.com Tednik izhaja v nakladi 2000 izvodov, cena 200 SIT. Založnik / elektronski prelom : GRAFFIT LINE d.o.o., Izola; tel.05/ 640 0010  
elektr.naslov: <http://www.mandrac.com>; e-mail: [urednistvo@mandrac.com](mailto:urednistvo@mandrac.com)  
TRR: 10100 - 0029046354 / Tisk: BIROGRAFIKA BORI, Izola  
Vpisano v razvid medijev Ministrstva za kulturo RS, pod zaporedno številko 522.



## KONIJEVIH PRVIH 40 IZOLSKIH LET



Koni Steinbacher je pravzaprav kleni Štajerc s Pohorja doma a je v Izoli že tako dolgo, da si je lahko privoščil celo obeležitev štiridesetletnice ustvarjanja v našem mestu. V prijetnem okolju Manziolijeve palače, ki ponuja vse več kulturnih dogodkov, so razstavili originalne risbe vseh njegovih animiranih filmov, ob tem pa še nekaj njegovih oblikovalskih in slikarskih dosežkov, ki so marsikoga prijetno presenetili. Seveda ni šlo brez projekcije njegovih filmov, vse skupaj pa je že glasno najavljalo 3. festival animiranega filma, ki se bo uradno začel v četrtek zvečer v Art kinu Odeon.

## MAJHEN KORAK ZA SODNICO, VELIK ZA ...



Pred tednom sta se na Maliji na pokalni tekmi pomerili ekipi Avtoplusa Kort in Pirana - Portoroža. Kot zanimivost s te tekme zapišimo, da je po naših podatkih to prva tekma v ligi, ki jo je vodila sodnica in sicer Ana Fajič (v levem kotu spodaj). Sicer pa je med fanti obeh ekip pred tekmo vladala dobra klima, kar dokazuje tudi posnetek. Ta pa hkrati

tudi - glede na visoko zmago Kortežanov 6:1, potrjuje star pregovor, da kdor se zadnji smeje.... (B.V.)

## MOTOHOV KOT



## NESREČA JE TOKRAT POČIVALA



Izolski carinski pomol je bil prejšnji petek prizorišče prikazno reševalne vaje, ki jo je ob mesecu požarne varnosti pripravil Štab za civilno zaščito občine Izola. Glede na to, da je šlo za vajo je vse minilo uspešno in brez kakršnekoli nesreče, če izvzamemo našega v.d. urednika ki je bil med snemanjem za TV tako zavzet, da je spregledal kako je morje zalilo pomol in je končal do kolen v vodi in s prehladom za bolniško.

## NIČ VEČ SKRBI, NA DOM VAM PRIPELJEMO MI!



dostava na dom 041/ 650 333

rezervacija miz 041/ 675 953